



According to the Regulation (EU) 2016/425



50-7003-G1\_STD2020\_21\_R5

## GENERAL INSTRUCTION

EN | CZ | HU | PL | RO | SK

# INSTRUCTION MANUAL

NAVOD K OBSLUZE / HASZNÁLATI UTÍMUTATÓ  
INSTRUKCIA OBSLUHY / MANUAL DE UTILIZARE / NAVOD NA OBSLUHU



GENERAL INSTRUCTION  
OBECNÉ POKYNY  
ÁLTALÁNOS UTASÍTÁS  
INSTRUKCJA OGÓLNA  
INSTRUCCIÓN GENERAL  
VŠEHOBEČNE POKYNY

## WARNING



READ ALL INFORMATION CONTAINED IN THE TWO INSTRUCTIONS: GENERAL AND SPECIFIC.  
PROČÍTAJTE VŠECHNÝ INFORMACE OBSAŽENÉ V ÚVOZ POKYNECH: VŠEHOBEČNE A ZVLÁSTNÍ.  
OLVASSA EL AZ ÁLTALÁNOS ÉS A SPECIFIKUS HASZNÁLATI UTÍMUTATÓT.  
PRÈCEDEZ Y LAS DIRECCIONES EN LAS DOS INSTRUCCIONES: GENERAL Y ESPECÍFICA.  
CITETE TOUTE L'INFORMATION PRÉSENTE EN LA DOBLE INSTRUCCIÓN GENERAL Y ESPECÍFICA.  
PREČÍTAJTE VŠICHNU INFORMACIÓ OBSAHUJÚCI V ÚVOZ POKYNOCH: VŠEHOBEČNE A SPECIFIČNE.

FALL SAFE ONLINE, LDA  
Zona Industrial da Varziela, Rua B – Lot 54  
4480-620 Vila do Conde  
Portugal, EU

Telephone: +351 252 480 060  
Fax: +351 252 480 069  
www.fallsafe-online.com  
E-mail: support@fallsafe-online.com

### (EN) GENERAL INSTRUCTIONS

Before using the Personal Protection Equipment (PPE) you must read carefully and understand the safety information described on general instruction and the specific instructions.

ATTENTION!! If you have any doubt about the product, if you need others language versions of the instructions for use, declarations of conformity or have any question about the PPE, please contact us: [www.fallsafe-online.com](http://www.fallsafe-online.com).

WARNING: The manufacturer and the seller decline any responsibility in case of incorrect use, improper application or modifications/reparations by persons not authorized by FALL SAFE®.

#### 1 – PHYSICAL CONDITION AND TRAINING:

Work at height is potentially dangerous and it must only be performed by professionals and experienced persons. Before using the PPE you must be aware of: your mental and physical condition; be trained for the use of the device; do not have any doubt about using the equipment and the field of application.

WARNING: the equipment shall only be used by a person trained and competent in its safe use.

WARNING: the consumption of alcohol, medicine or any other type of psychotropic will influence your balance, concentration conditional and must be avoided.

#### 2 – BEFORE USE:

For your safety it is strictly recommended that you always check your device and equipment before, during and after use and that you regularly submit your device and equipment to inspections and controls by competent persons, every 12 months at least. These time intervals may change according to frequency and intensity of device and equipment use. The FALL SAFE INSPECTOR® allows you to easily record and access information on inspections, inventory and use. It tracks equipment assignments by worker or location and automates the inspection process. There are multiple system options available that allow for easy-access and time-saving information.

Every time before use, check (visual and tactile) the condition of the equipment components: textile material (straps, ropes, stitching) must not show any signs of abrasion, fraying, burns, chemical or cuts. The metal material (buckles, karabiners, hooks, cable and metal rings) must not show any signs of wear, corrosion, deformation or defects and should operate correctly.

WARNING: It is essential for safety that equipment is withdrawn from use immediately if:

1) Any doubt arises about its condition for safe use or;

2) It have been used to arrest a fall. It cannot be used again until confirmed in writing by a competent person that it is acceptable to do so;

For your safety read all contained information on this general instructions, as well as the specific instructions accompanying the device and make sure that you understand them; ensure the equipment conditions and all recommendation of security; ensure that the components are compatible with each other and be sure if are fulfilled with the rules, regulations and directives; ensure an emergency plan, check the work safety conditioning and confirm all system are assembled correctly without interfering with each other.

WARNING: use of combinations of items of equipment in which the safe function on any one item is affected by or interferes with the safe function of another.

WARNING: a rescue plan shall be in place to deal with any emergencies that could arise during the work.

WARNING: Remind to check the limitation and the devices compatibility. Remember that the ropes have different particularities and can be changed according to the weather conditions. The manufacture declines any responsibility for accidents, injuries or death due to improper and incorrect use by the user, all other usage procedures must be considered forbidden. The equipment shall not be used outside its limitations, or for any purpose other than that for which it is intended.

WARNING: It is essential for safety to verify the free space required beneath the user at the workplace before each occasion of use, so that in the case of a fall, there will be no collision with the ground or other obstacle in the fall path.

As the name suggests, the PPE is for personal use. In exceptional case using by a second user, carry out a check of the equipment before and after usage and if possible take note of the relevant information.

WARNING: never use a PPE without knowing the provenance, or neither if the inspection records are not updated as it is issued.

All the materials and treatments used are antiallergenic; they should not cause skin irritations or sensitivity. The connectors are made of steel, zinc plated; light alloy, polished or anodized; stainless steel, polished.

WARNING: during the use avoid the following hazards that may affect the performance of the equipment: extremes of temperature, trailing or looping of lanyards or lifelines over sharp edges, chemical reagents, electrical conductivity, cutting, abrasion, climatic exposure and pendulum falls.

#### 3 – MARKING

WARNING: Never remove or damage the labels and marking; after use check if they are legible.

The following information is etched on the device: CE marking; (Number of the production process controlling body); Name of the manufacturer or of the person responsible for the product introduction on the market; standard (number and year of the standard; the logo that warns the user to carefully read the user instructions attached to the product; production lot number; year of production; maximum load applicable in kN, the strength indicated is the lowest value guaranteed by the producer. The marking on the device are indicated in different places depending on the dimension. See more detailed in "Specific Instructions".

WARNING: Check the markings are legible even after use.

WARNING: it is essential for the safety of the user that if the product is re-sold outside the original country of destination the reseller shall provide instructions for use, for maintenance, for periodic examination and for repair in the language of the country in which the product is to be used.

#### 4 – LIFE TIME

It is rather difficult to establish the length of the device's life, as it can be adversely affected by several negative factors such as intense, frequent or improper use; the conditions the device is required to work in (humid, freezing and icy conditions); wear; corrosion; serious stress with or without relative deformation; exposure to heat sources; improper storage; device age; exposure to chemical agents... (plus any further reason, not merely limited to all the foregoing reasons). Taking the adequate care of your device (please consult the "Maintenance") will have a considerable influence on and will definitely increase device durability and long life. By the way of example, the following can be considered as a rule to determine standard potential durability of devices, tools and equipment: ten years for fall protection harness, fall protection vests/jackets/ coveralls, accessories (lanyards, foot loop, suspension trauma and relief strap) anchor lines, anchor straps, ropes, carrying bags, fall arrest webbing blocks and sharp edge tested; eight years for equipment conditioned to extreme environments (harness, lanyards, vests, jackets and coveralls); undefined for connectors, descenders, rope clamps, rope grabs, pulleys, anchor points; especially 10 years (5 in stock – 5 in use) for gloves and helmet . It is nevertheless recommended that you replace your devices, tools and equipment at least every 10 years, considering that in the meantime new techniques or regulations may have become applicable and the equipment may no longer be compliant and/or compatible.

WARNING: The lifetime of an equipment can be limited in case of severe falls, extreme temperatures, contact with harmful chemicals, sharp edges and the absence of markings or labels.

#### 5 – ELIMINATION/ DISPOSAL CONSIDERATIONS

You should dispose of the equipment if: the lifetime has been exceed; if you suspect that the equipment is not safe; if it is obsolete (incompatible with modern equipment or that do not conform to the standards updates); if it has been in a fall event (see the fall arrest indicator was violated); if it is over than 10 years.

The materials used in the equipment production may cause environmental impacts. For this purpose it is recommended that the equipment are disposed of in accordance with the laws in force in the country where the disposal is taking place.

WARNING: The equipment which is not in operable condition or used in a fall event must be destroyed immediately.

#### 6 – REPARATION

ATTENTION!! Any modification on the product void the guarantee and can compromise the user's safety. The possibility of re-using the device must be authorized exclusively by the producer with a prior written consent that reserves the right to carry out appropriated examinations and testing. Only the manufacture or authorized staff can make the repairs and tampering.

#### 7 – MAINTENANCE, CLEANING AND INSPECTION

Check before, after and during use that the equipment works properly. If you need wash the components use clean water with a small amount of neutral soap to remove persistent dirt or if the purpose is disinfect dissolve a disinfectant which contains quaternary ammonium salts in warm water (max. 20°C), soak the equipment in this solution for one hour. Rinse with potable water and leave them to dry out in the open air protected from sunlight. WARNING: when the equipment becomes wet, either from in use or when due to cleaning, I shall be allowed t dry naturally, and shall be kept away from direct heat. If you need to lubricate the metal components you must use only silicone based oil spray. WARNING: Remove the excess oil and check that if the lubrication don't interferes the interaction between the device, others components of the system and the user's. Accordingly to the EN 365:2004 the PPE periodical examination should be carried out at least every 12 months by the manufacturer or a competent person specifically authorized by the manufacturer. The frequency of inspection must vary depending on the intensity of usage, in order to ensure the durability of the product and safety of the user. The inspection reports must be kept by the PPE owner. The result of the inspection must always accompany the product. If the report is missing or illegible, do not use the device. In case of doubt, the product should always be rejected. The FALL SAFE INSPECTOR® allows you to easily record and access information on inspections, inventory and use. It tracks equipment assignments by worker or location and automates the inspection process. There are multiple system options available that allow for easy-access and time-saving information. WARNING: for regular periodic examination, and that the safety of users depends upon the continued efficiently and durability of the equipment. WARNING: periodic examination are only to be conducted by a person competent for periodic examination and strictly in accordance with the manufacture's periodical examination procedures.

#### 8 – STORAGE / TRANSPORT

Remove the item from its container and store it in a cool, dry, well-aired place. There must not be any corrosive, solvent substances or heat sources (max. 80°C/ 176°F) in the storage place. The device must not come in contact with other sharp objects which can damage it. Never store the equipment before having thoroughly dried it and avoid storing it in places with a high saline concentration. Except for the above-mentioned indications, there are no special precautions to be used during the transport. Avoid leaving your equipment in a car or in a closed placed exposed to the sunlight.

#### 9 – GUARANTEE

This product is provided with a one year warranty against any manufacturing defect, or defects in the materials it is composed of. The warranty does not cover standard item wear, device alterations, improper storage, damages due to improper use of the device, negligence, improper maintenance, etc., and any further reason not only limited to the aforesaid.

#### (CZ) OBECNÉ POKYNY

Pred použitím osobních ochranných prostředků (OOP) si pečlivě přečtěte bezpečnostní informace uvedené v obecných pokynech a v pokynech specifických pro příslušné vybavení; ujistěte se, že této pokynu rozumíte.

POZOR!!! V případě jakýchkoli pochybností o produktu či dotazů týkajících se OOP, nebo pokud potřebujete pokyny a prohlášení o shodě v jiném jazyce, obratě se na nás prostřednictvím stránky: [www.fallsafe-online.com](http://www.fallsafe-online.com).

UPOZORNĚNÍ: Výrobce a prodejce nenesou žádnou odpovědnost za nesprávné či nevhodné použití ani za úpravy a opravy provedené osobami, které k tomu nejsou autorizovány společností FALL SAFE®.

#### 1 – FYZICKÝ STAV A VÝCIVKU:

Výrobcové mohou být nebezpečné a smí být prováděny pouze zkušenými profesionály. Před použitím OOP musíte vzít v úvahu svůj fyzický a duševní stav; musíte být vysloveni k používání vybavení, nesmíte mit žádné pochyby o tom, jak a k čemu vybavení používáte.

UPOZORNĚNÍ: vybavení smí používat pouze osoba výskolená k jeho bezpečnému používání.

UPOZORNĚNÍ: požívání alkoholu, leku nebo jiných psychotropních látek má vliv na vaši rovnováhu a schopnost koncentrace, proto se jej vyvarujte.

#### 2 – PŘED POUŽITÍM:

Při jasnosti vlastnosti se důrazně doporučuje před a po každém používání vybavení, jakož i během jeho používání vybavení zkontrolovat a pravidelně alešpoň jednou za 12 měsíců je nechat zkontrolovat odbornou způsobilou osobou. Časový interval závisí na frekvenci a intenzitě používání vybavení. A FALL SAFE INSPECTOR® umožňuje snadné zaznamenávání informací o kontrolech, inventári a snadný přístup k tématu informacím. Slouží k sledování přídělení vybavení pracovníkovi nebo průvodnímu místu a automatizaci procesu kontroly. K dispozici je několik možností systému, které umožňují snadný a rychlý přístup k informacím.

Před každým použitím zkontrolujte (vizuálně a hmatově) stav jednotlivých součástí vybavení: textilní materiály (popruhy, lana, švy) nesmí vykazovat žádné známky odření,

roztržení, chemického poškození či roztržení. Kovové materiály (přezky, karabiny, háky, kabelové a kovové kroužky) nesmí vykazovat žádné známky opotrebení, korozie, deformace nebo vady a musí správně fungovat.

UPOZORNĚNÍ: k bezpečnostním důvodu je bezpodmínečně nutné okamžitě vyřadit z provozu vybavení v případě, že:

1) se objeví pochybnosti o jeho stavu z hlediska bezpečného používání; nebo

2) bylo použito k zastavení pádu;

a znovu toto vybavení nepoužívat dokud odborně způsobilá osoba písemně nepotvrď, jeho bezpečnost.

Pro zajištění vlastní bezpečnosti i pozorné všechny informace obsažené v tétoch obecných pokynech i ve specifických pokynech přiložených k vybavení a ujistěte se, že jíme rozumíte; přesně všechny informace o výrobku a o všechny bezpečnostní doporučení; ujistěte se, že jednotlivé součásti jsou vzájemně kompatibilní a že jsou dodržena příslušná pravidla, předpis a nařízení; seznamate se s nouzovým plánem, zkонтrolujte podmínky bezpečnosti práce a potvrďte, že jsou správně sestaveny všechny systémy, aby byly využívány.

UPOZORNĚNÍ: použití kombinace jednotlivých položek vybavení, jejichž bezpečná funkce závisí nebo je ovlivněna bezpečnou funkcí jiné položky.

UPOZORNĚNÍ: můžete být prováděny záchranný plán pro řešení všech nouzových situací, který by mohly při práci nastat.

UPOZORNĚNÍ: Připomínáme, že je třeba zkontrolovat stanovené limity a kompatibilitu vybavení. Nezapomeňte, že lana mají rádu specifických vlastností, které se mohou měnit v závislosti na klimatických podmínkách. Výrobce odmítl jakožkoliv odpovědnost za nehody, zranění nebo smrt v důsledku nesprávného nebo nevhodného používání; jakékoliv alternativní postupy používání jsou povážovány za zakázané. Vybaňte výrobce mimo stanovené limity ani pro jízdy kolíků jiný než stanovený účel. UPOZORNĚNÍ: zkrieska z hlediska bezpečnosti je klicové při každém použití otevřít volný prostor pod uživatelem, který může být takový, aby bylo zajištěno, že v případě nedojde ke kolizi nebo jinou přečerpávku v linií pádu. Jak název napovídá, osobní ochranné prostředky jsou určeny pro osobní potřebu. Bylo-li ve výjimečných případech vybavení použito jinou osobou, proveďte kontrolu vybavení před a po použití a pokud možno si pojmenovat datum. UPOZORNĚNÍ: nikdy nepoužívejte OOP bez znalosti jejich původního nebo v případě, že nebyly aktualizovány záznamy o kontrolech prostředků, logo, které uživatel používá, nebo výrobce.

UPOZORNĚNÍ: můžete být prováděny záchranný plán pro řešení všech nouzových situací, který by mohly při práci nastat.

UPOZORNĚNÍ: Připomínáme, že je třeba zkontrolovat stanovené limity a kompatibilitu vybavení. Nezapomeňte, že lana mají rádu specifických vlastností, které se mohou měnit v závislosti na klimatických podmínkách. Výrobce odmítl jakožkoliv odpovědnost za nehody, zranění nebo smrt v důsledku nesprávného nebo nevhodného používání; jakékoliv alternativní postupy používání jsou povážovány za zakázané. Vybaňte výrobce mimo stanovené limity ani pro jízdy kolíků jiný než stanovený účel. UPOZORNĚNÍ: zkrieska z hlediska bezpečnosti je klicové při každém použití otevřít volný prostor pod uživatelem, který může být takový, aby bylo zajištěno, že v případě nedojde ke kolizi nebo jinou přečerpávku v linií pádu. Jak název napovídá, osobní ochranné prostředky jsou určeny pro osobní potřebu. Bylo-li ve výjimeč





According to the Regulation (EU) 2016/425



50-7003-G2\_STD2020\_21\_R5

## GENERAL INSTRUCTION

EN | DA | NO | SV | FI

FALL SAFE ONLINE, LDA  
Zona Industrial da Varziela, Rua B – Lot 54  
4480-620 Vila do Conde  
Portugal, EU

Telephone: +351 252 480 060  
Fax: +351 252 480 069  
www.fallsafe-online.com  
E-mail: support@fallsafe-online.com

## INSTRUCTION MANUAL

INSTRUKTIONSEVJEDNING I BRUKSANVISNING |  
INSTRUKTIONSHANDBOK | OHJE KÄSIKIRJA



(EN) GENERAL INSTRUCTION  
(DA) GENERELLE VEJLEDNINGER  
(NO) ALLMENN VEILEDNING  
(SV) ALLMÄNNAN RIKTLINJER  
(FI) YLEINEN OHJEISTUS

### WARNING

READ ALL INFORMATION CONTAINED IN THE TWO INSTRUCTIONS: GENERAL AND SPECIFIC.  
- LÆS ALLE INFORMATIONER BEMÆRKET I DE TO INSTRUKTIONER: GENEREL OG SPECIFIK.  
- LES ALLE INFORMASJONENE I DE TO INSTRUKSJONENE: GENERELL OG SPESIFISK.  
- LAS ALL INFORMATION INNEHÅLLET I DE Två ANVISNINGarna: ALLMAN OCH SÄRSKILD.  
- LUE KAikki TIEDOT, JOIKA KOKEVA KAKSI OHJEET: YLEISET JA ERITYISET.



det relevante udstyr; vær sikker at Du forstår disse vejledninger.

OBS!!! I tilfælde af enhver tvivl om produktet el. spørgsmål vedr. PV el. hvis Du har behov for vejledninger og overensstemmelseserklæring på andet sprog, kontakt os på hjemmesider: www.fallsafe-online.com.

ADVARSEL: Producenten og forhandleren fralægger sig et hvert ansvar for forkert el. upassende anvendelse og for ændringer og reparationer udført af personer der ikke er autoriseret af selskabet FALL SAFE®.

### 1 – FYSISK TILSTAND OG TRÆNING:

Højdearbejder kan være farlige og må udføres kun af erfarene fagfolk. Før PV anvendelse skal Du tage højde for Din fysisk og psykisk tilstand; Du skal være instrueret i udstyrets anvendelse; Du må ikke komme i tvivl vedr. udstyrets anvendelsesmåde og formålet.

ADVARSEL: udstyr må bruges kun af person instrueret og berettiget til dets sikre anvendelse.

ADVARSEL: indtagelse af alkohol, medicin el. andre euforiserende stoffer påvirker Din balance og koncentrationsevne, derfor skal de undgås.

### 2 – FØR ANVENDELSE:

For at garantere Din sikkerhed anbefales eftertrykkeligt at få udstyret checket før og efter hver anvendelse, ligesom under dets anvendelse og at regelmæssigt, min. en gang i 12 måneder, få det kontrolleret af en fagligt kompetent person. Tidsintervallet er afhængigt af udstyrets anvendelsesfrekvens og intensitet. FALL SAFE INSPECTOR® tillader nem notering af oplysninger om kontroller, inventar og anvendelse sammen med en nem adgang til disse oplysninger. Den bruges til opfølgning af udstyrets tildeling en medarbejder el. en arbejdsplass og til automatisering af kontrolprocessen. Man har til rådighed systemets flere muligheder som tillader en nem og hurtig adgang til oplysninger.

Før hver anvendelse kontroller (visuelt og taktilt) tilstanden af udstyrets samtlige dele: tekstmateriale (bælter, reb, som) må ikke udvide nogle tegn på slid, flossede kanter, forbranding, kemisk skade el. flensninger. Metallmateriale (spænder, karabiner, kroge, kabel- og metalringe) må ikke udvide nogle tegn på slid, korrosion, deformeringer el. mangler og skal fungere korrekt.

ADVARSEL: af sikkerhedsårsager er betingelsesløst nødvendigt at tage udstyret omgående ud af driften, hvis:

1) der opstår tvivl om dets tilstand mht. sikker anvendelse; el.

2) udstyret blev brugt til at stoppe faldet;

og udstyret må ikke anvendes igen for en fagligt kompetent person vil skriftligt bekrefte dets sikkerhed.

For at garantere sin egen sikkerhed læs omhyggeligt alle oplysninger i disse generelle vejledninger og i specifikke vejledninger vedlagt udstyret og vær sikker at Du forstår dem godt; kontroller udstyrets tilstand og alle sikkerhedsanbefalinger; vær sikker at de samtlige dele er kompatible og at de relevante regler, forskrifter og regulatorer bliver overholdt; gør Dig bekendt med nødplanen, kontroller vilkår for arbejdssikkerhed og bekræft at alle systemer er korrekt sammensat uden at de forstyrer hinanden.

ADVARSEL: anvendelse af kombination af udstyrets samtlige dele hvis sikker funktion afhænger af el. er påvirket af anden dels sikre funktion.

ADVARSEL: man skal udarbejde en redningsplan for løsning af alle nødsituitioner som kan opstå under arbejde.

ADVARSEL: Vi gør opmærksom på at man skal kontrollere de fastsatte limiter og udstyrets kompatibilitet. Husk at reb har en række af specifikke egenskaber som kan ændres afhængigt af klimatiske forhold. Producenten fralægger sig et hvert ansvar forulykker, skader el. dødsfald som følge af forkert el. uegent anvendelse; enhver alternativ fremgangsmåde i anvendelse er betragtet for forbudt. Udstyret ikke må anvendes uden for limiter heller ikke til andet end det fastlagte formål.

ADVARSEL: fra sikkerhedsynsvinkel er afgørende at checke før hver anvendelse frit luftrum under brugeren som skal være sådan at under faldef opstår ikke kollosion med jorden el. anden hindring i faldlinjen.

Som navnet siger, personlige værnemidler er beregnet til personlig brug. Blev udstyret i ekstraordinære tilfælde brugt af en anden person, udfør udstyrets kontrol for og efter anvendelse og hvis muligt, noter datoen.

ADVARSEL: brug aldrig PV uden kendskab til deres oprindelse el. i tilfælde at optegnelser om kontrol af hjælpemidler ikke blev aktualiseret.

Alle anvendte materialer og deres overfladebehandlinger er ikke-allergifremkaldende; de burde ikke forårsage irritation heller ikke hudsensomhed.

Forbindelsesleder er fremstillet af zinkbelagt stål; lette legeringer, polerede el. anodiserede; rustfrit stål, poleret.

ADVARSEL: under anvendelse forebyg følgende risikofaktorer som kan påvirke udstyrets funktion: ekstreme temperaturer, fôring el. snoning af lanyards el. redningsreb over skarpe kanter, kemiske midler, elektrisk ledningsevne, revner, slibninger, udsættelse til klimatiske påvirkninger og pendulfald.

### 3 – MÆRKNING

ADVARSEL: Fjern el. ødelæg aldrig skilte el. mærkning; efter anvendelse kontroller om de er læselige.

På udstyret er anført følgende oplysninger: CE mærkning; (nummer af kontrollmyndighed for fremstillingsproces); navn af producenten el. person ansvarlig for produktets markedsføring; standard (nummer og udstedelsesår); logo som gør brugeren opmærksom på at han skal læse omhyggeligt brugervejledning vedlagt produktet; nummer af produktionsbatch; produktionsår; maks. belastning i KN, der antøres min. fasthed garantier af producenten. Mærkningens præcise placering afhænger af udstyrets dimension. Nærmere oplysninger findes i specifikke vejledninger.

ADVARSEL: kontroller om mærkning er let læselig også efter anvendelse.

ADVARSEL: for brugeren sikkerhed er nødvendigt at i tilfælde at produktet sælges igen uden for det oprindelige bestemmelsesland, vil producenten levere brugervejledning, vedligeholdelsesvejledning, vejledning til regelmæssige kontroller og reparationer på sproget af det land hvor produktet skal bruges.

### 4 – LEVETID

Fastsættelse af levetidens længde er ret besværlig da den kan blive negativt påvirket af flere faktorer, såsom intensiv, hyppig el. upassende anvendelse; forhold under hvilke udstyret skal bruges (fugtighed, frost el. iskristaller); slid; korrosion; ekstrem belastning med efterfølgende deformering el. ej; udsettelse for varmekilder; forkert opbevaring; udstyrets alder; udsettelse for kemiske stoffer... (lige som flere, ikke ovennævnte faktorer). Korrekt pleje for Dit udstyr (se „Vedligeholdelse“) vil påvirke betydeligt forlængelse af dette levetid. Følgende eksempler kan betragtes som vejledende for fastsættelse af standard levetid for udstyret, instrumenter og faciliteter: ti år for sikringsbælter mod faldef, vester/jakker/flyvedragter mod faldef, tilbehør (lanyards, fodblokeringer, bælter med dæmper), ankerreb, ankerbælter, reb, tasker, faldlets trækopfangere og udstyrt testet på skarpe kanter; otte år for udstyr beregnet til ekstreme vilkår (bælter, lanyards, vester, jakker og flyvedragter); uspecificeret for koblinger, nedadgående bremser, rebklemmer, blokeringer, trisser, ankre; ti år (5 år opbevaring - 5 år anvendelse) for handsker og hjelme. I hvert tilfælde anbefales udskiftning af udstyr, instrumenter og faciliteter min. en gang i 10 år mht. at efter denne periode kan anvendes nye teknikker el. bliver vedtaget nye forskrifter og der eksisterende udstyr kan ikke længere opfylde krav el. være kompatibel med sættets andre elementer. ADVARSEL: Udstyret levetid kan blive begrænset i tilfælde af alvorlige fald, ekstreme temperaturer, udsættelse for skadelige kemiske stoffer, skarpe kante el. manglende mærkning el. skilte.

### 5 – FJERNELSE OG BORTSKAFFELSE

Udstyret skal tages ud af driften hvis: dets levetid blev overskredet; Du har mistanke om at det ikke er længere sikert; blev forældet (ukompatibelt med det moderne udstyr el. ikke opfylder de aktuelle gældende standarder); blev anvendt under et fald (se indikator af faldskrig); er mere end 10 år gammelt.

Materiale, anvendt ved udstyrets produktion, kan påvirke miljøet. Derfor anbefales udstyrets bortskaffelse i overensstemmelse med de gældende juridiske forskrifter i landet hvor bortskaffelsen udføres.

ADVARSEL: Udstyret som ikke er i brugbar tilstand el. som blev anvendt under faldef, skal bortskaffes omgående.

### 6 – REPARATIONER

OBS!!! Produktets enhver ændring kan forårsage garantiophør og kan true brugeren sikkerhed. Udstyrets eventuelle genanvendelse må tillades udelukkende på basis af et foregående skriftligt tilslutning fra producenten der forholder sig ret til at gennemføre relevante undersøgelser og tester. Reparationer og andre ændringer kan udføres udelukkende af producenten el. bemyndiget personale.

### 7 – VEDLIGEHOLDELSE, RENSNING OG KONTROL

Før, efter og under hver anvendelse kontroller om udstyret fungerer rigtigt. Om nødvendigt, vask udstyrets dele med rent vand med lille mængde af neutral sæbe for at fjerne modstandsdygtige urenheder; til desinficering oplos desinficeringsmiddel med indhold af kvarter ammoniumsalt i varmt vand (maks. 20 °C) og bad udstyret i denne oplosning i en time. Skyl med rent vand og lad det torre på naturlig måde, sorg samtidigt for beskyttelse mod direkte solstråler.

ADVARSEL: bliver udstyret fugtigt, enten under anvendelse el. under rensning, lad det torre på naturlig måde væk fra direkte varmekilde. Til smøring af metaledede, om nødvendigt, anvend udelukkende sprays på basis af silikone. ADVARSEL: Fjern overskuelig olie og kontroller om smøring ikke forstyrre interaktion med resten af udstyret og ikke påvirke andre dele heller ikke brugeren. I henhold til EN 365: 2004 skal den periodiske undersøgelse af PPE udføres mindst hver 12 måneder af fabrikanten eller en kompetent person, der specifik er autoriseret af fabrikanten. Hyppigheden af inspekction skal variere afhængigt af intensiteten af brugen for at sikre produktets sikkerhed og sikkerhed for brugeren. Inspekctioner skal opbevares af PPE-ejeren. Resultatet af inspekctionen skal altid ledsgage produktet. Hvis rapporten mangler eller er ulæselig, må du ikke bruge enheden. I tilfælde skal produktet altid afdøves.. FALL SAFE INSPECTOR® tillader nem notering af oplysninger om kontroller, inventar og anvendelse sammen med en nem adgang til disse oplysninger. Den bruges til opfølgning af udstyrets tildeling en medarbejder el. en arbejdsplass og til automatisering af kontrolprocessen. Man har til rådighed systemets flere muligheder som tillader en nem og hurtig adgang til oplysninger.

ADVARSEL: brugeren sikkerhed er afhængig af oprettholdelse af udstyrets virkning og holdbarhed som er betinget af regelmæssige kontroller.

ADVARSEL: regelmæssige kontroller må udføres kun af fagligt kvalificerede personer og altid udelukkende i overensstemmelse med procedurer af regelmæssig kontrol fastlagt af producenten.

### 8 – OPBEVARING OG TRANSPORT

Tag delen ud af emballagen og læg den på et koldt, tørt og godt udluftet sted. I opbevaringsrum må ikke findes nogen ørtesende stoffer, oplosningsmidler heller ikke varmekilder (maks. 80 °C/176 °F).

Udstyret må ikke komme i kontakten med skarpe genstande som kan skade udstyret. For opbevaring tør altid udstyret grundigt og opbevar det ikke på steder med høj koncentration af saltopløsning. Udowne der ovennævnte vejledninger har man ikke fastlagt nogen særlige foranstaltninger under transporten. Efterlad udstyret ikke i køretøjet el. andet lukket rum utsat for solstråler.

### 9 – GARANTI

Dette produkt leveres med et års garanti mod enhver fremstillingfejl eller defekter i materiale, det er sammensat af. Garantien dækker ikke almindelig slid på produktet, ændringer i enheden, forkert opbevaring, skader på grund af forkert brug af enheden, uagtsomhed, forkert vedligeholdelse osv., Og enhver anden grund, ikke kun begrænset til det fornævnte.

### (NO) ALLMENN VEILEDDNING

Før bruk av personlig verneutstyr ber vi deg lese nøyde gjennom informasjonen ang. sikkerhet som er oppgitt i den allmenne veileddningen og i anvisninger som gjelder spesifikt for den enkelte typen utstyr; forsikre deg om at du har forstått denne veileddningen.

OBS!!! Dersom du skulle være det minste i tvil om produktet eller dersom du skulle ha spørsmål som gjelder personlig verneutstyr, eller dersom du skulle behøve veileddning eller samsvarserklæring på et annet språk, vennligst henvend deg til oss via sidene www.fallsafe-online.com.

ADVARSEL: Produsenten og selgeren bærer ikke intet ansvar for gal eller uegent bruk eller for tilpasninger og reparasjoner foretatt av personer som ikke er autorisert til dette av foretaket FALL SAFE®.

### 1 - FYSISK KONDISJON OG OPPLÆRING:

Arbeid i hoyden kan være risikabelt og får kun utføres av erfarene og profesjonelle. Før bruk av personlig verneutstyr må du vurdere din egen fysiske og psykiske tilstand; du må være lørt opp i bruk av utstyr; du får ikke være det minste i tvil om hvordan du bruker utstyr og hva det brukes til.

ADVARSEL: Kun en person som er opplært i bruken og som er egnet til å bruke det på en trygg måte får bruke utstyr.

ADVARSEL: Bruk av alkohol, legemidler eller andre psykotrope stoffer påvirker din balanse og evnen til å koncentrere deg, derfor bør du unngå slik bruk.

### 2 - FØR BRUK:

Før å sikre din trygghet, anbefales det sterkt før og etter hver gangs bruk av utstyr, og også under bruk av utstyr til sjekke og jevnlig, og da i det minste én gang i året, få det kontrollert af en faglig kompetent person. Tidsintervallet er avhengig av brugsfrekvens og -intensitet. FALL SAFE INSPECTOR® gjør det mulig å enkelt foreta nedtegnelser (ta notater) med informasjon ang. kontroller, inventar og bruk, og gir lett tilgang til denne informasjonen. Den tjenen til å følge med på tildeling av utstyr til medarbeidere eller arbeidsplass og til å automatisere kontrollprosessen. Systemet disponerer over en rekke muligheter som gjør det mulig til å raskt og enkelt skaffe seg tilgang til oplysningene.

Før hver gang utstyr skal brukes, må du kontrollere (visuelt og ved å ta på det) tilstanden for utstyrets enkeltdeler: Tekstiler (stropper, tau, sommer) får ikke vise tegn på slitasje, rasking, brennermerker, skader pga. kjemiske stoffer eller oppriving. Deler i metall (spennere, karabinkroker, haker, kabell- og metallringar) får ikke vise tegn på slitasje, korrasjon, deformasjon eller mangler og må virke som de skal.

ADVARSEL: Av sikkerhetsmessige årsaker er det helt nødvendig å uvilkårlig omgående ta utstyr ut af drift i tilfelle:

1) Det sås tilv om den tilstanden det er i mht. trygghet under bruk; eller

2) Det er brukt til å stanse et fall

Dette utstyr får ikke brukes på nyt igjen før en faglig kompetent person har bekrefet skriftlig at det er trygt å bruke det.

For å sikre din trygghet, ber vi deg nøyde lese gjennom all informasjonen denne allmenne veileddningen, samt de spesifikke anvisningene som er vedlagt utstyr til enholderne. Forsikre deg om at du forstår veileddningen; forsikre deg om utstyrets tilstand og ta inn over deg alle anbefalinger ang. sikkerheten; sjekk at de

ikke brukes utenfor de begrensningene som er fastsatt og heller ikke til noe som helst annet formål enn det som er fastsatt.  
**ADVARSEL:** Av sikkerhetshensyn er det tvingende nødvendig ved hver gangs bruk at brukeren sjekker området under seg. Dette området må være slik at brukeren i tilfelle fall ikke kolliderer med bakken eller en annen hindring i fallinjen.  
Som navnet tilsier er personlig verneutstyr beregnet på personlig bruk. Dersom utstyret i en ekstraordinær situasjon skal brukes av en annen person, bør vi deg kontrollere utstyret før og etter bruk og om mulig bør datoen det ble brukt noteres ned. **ADVARSEL:** Bruk aldri personlig verneutstyr uten at du kjenner til dets opphav eller i tilfelle nedsigelser ang. kontroll av utstyret ikke er oppdatert. Alle materialer som er brukt og deres overflatebehandling er antiallergene; de bør derfor ikke forårsake irritasjoner eller følsomhet mot huden. Forbindelsesstykken er laget av forsinkel stål; lettmetallegeringer, pusset eller elokserte; Rustfritt stål, pusset. **ADVARSEL:** Unngå følgende risikofaktorer under bruk, siden de vil kunne påvirke utstyrets funksjoner: Ekstreme temperaturer, at sikkerhetsstroppen/-remmen og redningstau føres eller vikles mot skarpe kanter, eksponering overfor kjemikalier, strømforende deler, sprekkar, slipende midler, eller at sikkerhetsstroppen/-remmen og redningstau utsettes for klimatiske påvirkninger og pendelhopp.

### 3 - MERKING

**ADVARSEL:** Skilt og merking får ikke fjernes eller skades; sjekk etter bruk at de er leselige.

På utstyret finnes det følgende informasjon: CE.merk.; (produksjonsprosessens kontrollorgans nummer); produsentens navn eller navn på den personen som er ansvarlig for å lansere produktet på markedet; norm (nummer og året den ble lansert); logo som gjør brukeren oppmerksom på å nøyse gjennom bruksanvisningen som følger med produktet; produksjonspartnr.; produksjonsår; maksimumsbelastning målt i kN, det er angitt minimal soliditet som garanteres av produsenten. Merkingens nøyaktige plassering er avhengig av utstyrets dimensjoner. Du finner nærmere informasjon i den spesifikke veileidningen. **ADVARSEL:** Sjekk at merkingen er leselig også etter bruk. **ADVARSEL:** For brukerens sikkerhets skyld er det nødvendig i tilfelle produktet selges på nytt til et annet land enn det opprinnelig ble solgt til at selgeren sørger for å framskaffe en anvisning for bruk, vedlikehold, jevnlig kontroll og reparasjoner på det språket som brukes i det nye landet der utstyret skal brukes.

### 4 - LEVETID

A fastsett levetid for utstyret er forholdsvis viktig, ettersom den kan påvirkes negativt av flere faktorer, som f.eks. intensiv, hyppig eller uegnet bruk; de forholdene utstyret skal brukes under (fuktighet, frost eller rim); slitasje; korrosjon; ekstreme belastninger, uansett om det oppstår deformasjoner under disse belastningene eller ikke; eksponering for varmekilder; gal oppbevaring; utstyrets alder; eksponering for kjemiske virkestoffer... (og i tillegg andre faktorer som ikke er nevnt overfor). Riktigst til ditt utstyrt (vennligst se „*Vedlikehold*“) vil ha betydelig påvirkning når det gjelder å forlenge levetiden. Følgende eksempler kan betraktes som rettssoner for å fastsette standard levetid for utstyret, verktøyene og utrustningen: Ti år når det gjelder sikringsstroppe mot fall, vester/jakker/kjedelresser mot fall, tilbehør (sikkerhetsstroppen/-remmen, festblokkere, stropper med falldempere), forankringstau, forankringsstroppe, tau, vesker, inntrekende falloppfangere og utstyrt som er testet mot skarpe kanter; åtte år når det gjelder utstyrt som er beregnet på å brukes under ekstreme forhold (stroppen, sikkerhetsstroppen/-remmen, vester/jakker/kjedelresser); uspesifisert når det gjelder forbindelsesdeler, nedfyringsbremser, tauklemmer, blokkeringssinnretninger, trinsler, ankre; ti år (års oppbevaring/lagring - fem års bruk) når det gjelder hanske og hjelmer. Uansett anbefaler vi å skifte ut utstyrt, verktøy og utrustning minst én gang hvert 10. år, og det av hensyn til at det i løpet av denne tiden vil kunne være innført nye teknikker eller vedtatt nye regler og det eksisterende utstyret oppfyller ikke nødvendigvis lengre kravene og er ikke nødvendigvis lengre kompatibelt med settets øvrige elementer (dele).

**ADVARSEL:** Utstyrets levetid kan være begrenset i tilfelle alvorlige fall, ekstreme temperaturer, eksponering for kjemiske stoffer, skarpe kanter eller i tilfelle merking og skilt mangler på utstyret.

### 5 - Å TA UTSTYRET UT AV BRUK OG KASSERE DET

Du bør kassere utstyret dersom noe av følgende har skjedd: Dets levetid har utløpt; du har mistanke om at det ikke lenger er trygt; det er foreldet (ikke-kompatibelt med moderne utstyr eller oppfyller ikke gjeldende normer); det er brukt under fall (vennligst se skader på indikatoren for registrering av fall); det er over 10 år gammelt. Materialer som brukes til produksjon av utstyret kan ha konsekvenser for miljøet. Derfor anbefales det å kassere utstyret i samsvar med lover og regler som gjelder i det landet der kasseringen finner sted. **ADVARSEL:** Utstyrt som ikke lenger er brukbart eller som har blitt brukt ved fall, må tilintetgjøres omgående.

### 6 - REPARASJONER

**OBS!!** Alle former for reparasjoner av utstyret fører til at garantien oppholder seg gjelde og vil kunne sette brukerens sikkerhet i fare. Evt. gjentatt bruk av utstyret kan tillates kun på bakgrunn av forutgående skriftlig samtykke fra produsenten, som forbeholder seg rett til å gjennomføre adekvate undersøkelser og testing. Reparasjoner og annen justering får utelukkende utføres av produsenten eller personell som produsenten har gitt autorisasjon til dette.

### 7 - VEDLIKEHOLD, RENGØRING OG KONTROLL

Sjekk for, under og etter hver gangs bruk at utstyret virker som det skal. Ved behov vasker du delene med rent vann med en liten mengde såpe med nøytral pH-verdi for å fjerne omliggende smuss; for desinfisering løser du desinfiserende middel inneholdende kvaternært ammoniumsålt opp i varmtvann (med en maksimumstemperatur på 20 °C) og dynk utstyret i denne opplosningen i én time. Skyll med rent vann og la utstyret få tørke på naturlig måte, idet du beskytter det mot direkte varmekilder. Ved behov bruker du utelukkende silikonbaserte sprayer til smøring av metalldelene. **ADVARSEL:** Fjern overflodig olje og sjekk at smøring ikke forstyrer/hinder sammenspillet med resten av utstyret og ikke påvirker andre deler eller brukeren selv. I henhold til EN 365: 2004 bør PPE periodisk undersøkelse utføres minst hver 12 måneder av produsenten eller en kompetent person som er spesifisert av produsenten. Hyppigheten av inspeksjonen må variere avhengig av intensiteten av bruken, for å sikre varigheten av produktet og sikkerheten til brukeren. Inspeksjonsrapporten må holdes av PPE-eieren. Resultatet av inspeksjonen må alltid følge produktet. Hvis rapporten mangler eller er uløselig, må du ikke bruke enheten. I tilstilfelle skal produktet alltid avvises. **FALL SAFE INSPECTOR®** gjør det mulig å enkelt foreta nedtegnelser (ta notater) med informasjon ang. kontroller, inventar og bruk, og gir lettvert tilgang til denne informasjonen. Den tjenesten til å følge med på tildeiling av utstyrt til medarbeider eller arbeidsplass og til å automatisere kontrollprosessen. Systemet disponerer over en rekke muligheter som gjør at du raskt og enkelt får tilgang til informasjonen. **ADVARSEL:** Brukerens sikkerhet avhenger av at utstyrets effektivitet og levetid opprettholdes, noe som forutsetter at det gjennomføres jevnlig kontroll av utstyret. **ADVARSEL:** Kun faglig kompetente personer får gjennomføre jevnlig kontroll av utstyret, og det alltid utelukkende i samsvar med prosedyrer for jevnlig kontroll som er fastsatt av produsenten.

### 8 - OPPBEVARING OG TRANSPORT

Ta delen ut av pakningene og plasser den på et klogt, tørt og godt ventilert sted. På oppbevaringsstedet får det ikke være etsende stoffer, løsningsmidler eller varmekilder (maksimumstemperaturen er 80 °C/176 °F). Utstyrt får ikke komme i kontakt med skarpe gjenstander som vil kunne skade det. For det skal legges bort til oppbevaring, må utstyret bestandig tørkes godt og det får ikke oppbevares på steder med høy koncentrasjon av saltholdig opplosning. Foruten de anvisingene som nå er nevnt, er det ikke fastsatt noen spesielle tiltak for transport. La ikke utstyret bli liggende i bil eller annet innstengt miljø som er utsatt for sterk sol.

### 9 - GARANTI

Dette produktet har ett års garanti mot produksjonsefel eller mangler i materialene det er sammensatt av. Garantien dekker ikke standard bruk av slitasje, endringer på enheten, feil lagring, skader på grunn av feil bruk av enheten, uaktsomhet, feil vedlikehold osv., Og enhver annen grunn ikke bare begrenset til det nevnte.

### (SV) ALLMÄNNA RIKTLINJER

Innan användningen av den personliga skyddsutrustningen (PSU), var vänlig läs igenom säkerhetsinformationen som finns angiven i de allmänna instruktionerna och de särskilda instruktionerna för den vederbörliga utrustningen; se till att du förstår dessa instruktioner.

**OBS!!** Om det uppstår något tvivel gällande produkten eller om du har frågor gällande din PSU om eller om du behöver instruktioner och försäkran om överensstämmelse p å ett annat språk, vänligen kontakta oss via hemsidan: [www.fallsafe-online.com](http://www.fallsafe-online.com).

**WARNING:** Tillverkaren och återförsäljaren tar inget ansvar för felaktig eller olämplig användning eller för modifieringar och reparations som gjorts av personer som inte har godkänts av företaget **FALL SAFE®**.

### 1 - FYSISK KONDITION OCH TRÄNING:

Arbete på høg højd kan vara farlig og bør endast utføres av erfarna yrkesmän. Innan du använder din PSU ska du ta hänsyn till ditt fysiska och mentala tillstånd; du ska ha genomsättig träning för att få använda utrustningen; du får inte ha några betänkligheter om hur och till vad utrustningen ska användas.

**WARNING:** utrustningen får endast användas av en person som är utbildad och behörig för att använda den säkert.

**WARNING:** Konsumtion av alkohol, intag av läkemedel eller andra psykotropa ämnen påverkar din balans och förmåga att koncentrera dig, så undvik det.

### 2 - INNAN ANVÄNDNINGEN:

För din säkerhet rekommenderas det starkt, före och efter varje användning samt under användningen, att kontrollera utrustningen och regelbundet minst en gång var 12:e månaden låta den kontrolleras av en behörig person. Tidsintervallet beror på frekvensen och intensiteten av utrustningens användning. **FALL SAFE INSPECTOR®** möjliggör en enkel registrering av information om kontroller, besiktningar och användning såväl som enkel tillgång till den informationen. Använts för att övervaka utdelningen av utrustningen till personal eller arbetsplatser och att automatisera kontrollprocesserna. Till disponition finns det flera alternativ som tillåter enkel och snabb åtkomst till informationen.

Innan varje användning kontrollera (visuellt och med beröring) skicket for varje del av utrustningen: textilmaterial (remmar, linor, sömmar) de får inte uppvisa några tecken på slitage, nötning, brännskador, kemiska skador eller revor. Metallmaterial (spänningar, karbinhakar, krokar, krokars, kablar och metallringar) får inte uppvisa några tecken på slitage, korrosion, deformation eller defekt och ska fungera korrekt.

**WARNING:** av säkerhetsskäl är det absolut nødvändigt att omedelbart ta utrustning ur bruk om:

1) om det uppstår tvekan om dess tillstånd gällande säker användning; eller

2) den användes för att stoppa ett fall;

och inte använda utrustningen igen förrän en behörig person skriftligen bekräftar dess säkerhet.

För din egen säkerhet, läs noggrant igenom all information i dessa som ingår i dessa instruktioner samt i de särskilda instruktionerna som hör till utrustningen och se till att du förstår dem; kontrollera utrustningens och följ alla säkerhetsrekommendationer; se till att de enskilda komponenterna är kompatibla med varandra, och att alla relevanta regler, föreskrifter och förordningar följs; bekanta dig med nödsituationsplaner, kontrollera säkerhetsvillkoren och bekräfta att alla system är korrekt installerade utan att de utgöra hinder för varandra.

**WARNING FÖR:** användning av en kombination av utrustningens enskilda element vars särskila funktion beror eller påverkas av ett annat elements säkerhetsfunktion. **WARNING:** det är nødvändigt att upprätta en räddningsplana för nödsituationer som kan uppstå under arbetet.

**WARNING:** Vi vill påminna om att det är nødvändigt att kontrollera de fastställda gränsvärdena och utrustningens kompatibilitet. Glöm inte att linan har en rad specifika egenskaper, som kan förändras beroende på väderförhållanden. Tillverkaren frånsäger sig allt ansvar förolyckor, skador eller dödsfall till följd av felaktig eller olämplig användning; alla alternativa användningssätt anses som förbjudna. Utrustningen får inte användas utanför de angivna gränsvärdena och inte heller för något annat än det avsedda ändamålet.

**WARNING:** av säkerhetsskäl är det vid varje användning avgörande att kontrollera det fria utrymmet under användaren, som måste vara sådant att det vid ett eventuellt fall inte uppstår en kolision med markytan eller annat hinder i fallinjen.

Som namnet antyder är den personliga skyddsutrustningen avsedd för personlig bruk. Om utrustningen i exceptionella fall används av en annan person, kontrollera utrustningen före och efter användningen och, om möjligt, anteckna datumen.

**WARNING:** Använd aldrig PSU utan kunskap om dess ursprung eller i om anteckningarna om besiktningen av utrustningen inte aktualiseras.

Alla material som används och deras ytbehandlingar är ikke-allergiframkallande; de bör inte orsaka någon irritation eller känslighet i huden.

Kopplingarna är tillverkade av galvaniserat stål; lättmetall, polerad eller eloxerad; rostfritt stål, polerat.

**WARNING:** under användning, ska följande riskfaktorer som kan påverka utrustningens användning undvikas: extrema temperaturer, att dra linor eller säkerhetslinor över vassa kanter, kemiska ämnen, elektrisk ledningsförmåga, revor, nötning, exponering för klimatpåverkan och pendlande fall.

### 3 - MÄRKNING

**WARNING:** Skada eller avlägsna aldrig etiketter och märkningar; kontrollera att de är läsbara.

Utrustningen innehåller följande information: CE-märkningen; (nummer på kontrollmyndigheten för tillverkningsprocessen); namnet på tillverkaren eller personen som ansvarar för att produkten släppts ut på marknaden; standard (nummer och års); text som uppmarkeras dig på att noggrant läsa bruksanvisningen som bifogas med produkten; tillverknings partnummer; tillverkningsår; maximala belastningen i KN, dragbrottsgrens garanterad av tillverkaren. Den exakta placeringen för märkningen beror på utrustningens mått. För detaljerad information, se de specifika instruktionerna.

**WARNING:** kontrollera att märkningen är läsbar även efter användning.

**WARNING:** av för användarens säkerhet är det nødvändigt, i händelse av att produkten sänjs på nytt utanför det ursprungliga användarlandet, att försäkringen tillhandahåller instruktioner för användning, underhåll, regelbundna besiktningar och reparations på språket i det land där produkten skal användas.

### 4 - LIVSLÄNGD

Att fastställa längden på utrustningens livslängd är förhållandevis svårt på grund av att den kan påverkas negativt av flera olika faktorer, som intensiv, frekvent eller olämplig användning; de vilkor under vilka utrustningen används (fukt, frost eller isbildung); slitage; korrosion; extrem belastning, oavsett om det förekommer deformation eller inte; exponering för varmekällor; felaktig förvaring; utrustningens ålder; exponering för kemiska ämnen... (såväl som andra ovan inte angivna faktorer). Korrekt omhändertagande av din utrustning (se "underhåll") kommer att ha en betydande effekt på förlängningen av dess livslängd. Följande exempel kan betraktes som gen riktlinje för fastställande av tillbehörens, verktygens och utrustningens standardlivslängd: 10 år för fallarmarna till västar/jackor/overaller, tillbehör (e. g. kopplingslinor, fotselar, selar med faldämpare) förankringslinor, förankringsremmar, väskor, väskor, infällbara glidlådor och utrustning testad på vassa kanter; åtta år för utrustning avsedd för extrema förhållanden (remmar, linor, västar, jackor och overaller); specificerat för kopplingar, bromsar nedfyringsanordningar, replklämmor, kläfterhandtag, remskivor, ankare 10 år (5 års förvaring – 5 års användning) för handskar och hijamar. Under alla omständigheter rekommenderar vi att utrustningen och tillbehören byts ut åtminstone en gång var tionde år och det också på grund av att det under tiden kan implementeras nya teknik eller antas nya bestämmelser och den befintliga utrustningen kanske inte längre uppfyller kraven eller kanske inte kommer att vara kompatibel med övriga delar av uppsättningen.

**WARNING:** Utrustningens livslängd kan begränsas p.g.a. allvarliga fall, extrema temperaturer, exponering för skadliga kemikalier, skarpa kanter eller vid de fall då det saknas märkningar och etiketter.

### 5 - KASSERING OCH AVFALLSHANTERING

Utrustning skall tas ur bruk om dess livslängd har överskridits; om du misstänker att den inte är säker längre; är föråldrad (inte är kompatibel med modern utrustning, eller inte uppfyller för aktuella gällande standarder); har använts vid fall (se störning av indikatorer för uppfångande av fall); den är mer än 10 år gammal. Material som används till tillverkningen av utrustning kan ha påverkan på miljön. Av den anledningen rekommenderas avfallshantering i enlighet med gällande tillämplig lagstiftning i landet den används. **WARNING:** Utrustning som inte är i användbart skick eller som används vid fall skall omedelbart kasseras.

### 6 - REPARATIONER

**OBS!!!** Alla ändringar på produkten leder till upphävande av garantin och kan äventyra användarens säkerhet. Någon återanvändning av utrustningen får endast tillåtas på grundval av skriftligt godkännande från tillverkaren, som förbehåller sig rätten att göra vederbörliga besiktningar och tester. Reparationer och övriga ändringar får endast utföras av tillverkaren eller behörig personal.

### 7-UNDERHÅLL, RENGÖRING OCH INSPEKTION

Före, efter och under varje användning, se till att utrustningen fungerar. Om du behöver tvätta utrustningen gör det med rent vatten och en liten mängd av neutral tvål för att avlägsna bort svårborrtagbar smuts; för desinficering lös upp ett desinfektionsmedel innehållande kvartära ammoniumsalter i varmt vatten (max. 20° C) och blöt ner utrustningen i lösningen i en timme. Skölj med rent vatten och låt torka på ett naturligt sätt och garantera skydd från direkt solljus.

According to the Regulation (EU) 2016/425



RFID QR CODE SN .APK

50-7003-G3\_STD2020\_21\_R5

## GENERAL INSTRUCTION

EN | PT | ES | FR | IT | DE | NL

FALL SAFE ONLINE, LDA  
Zona Industrial da Varziela, Rua B – Lot 54  
4480-620 Vila do Conde  
Portugal, EU

Telephone: +351 252 480 060  
Fax: +351 252 480 069  
www.fallsafe-online.com  
E-mail: support@fallsafe-online.com



## INSTRUCTION MANUAL

MANUAL DE INSTRUÇÕES | MANUAL DE INSTRUCCIONES |  
MANUEL D'INSTRUCTIONS | MANUALE DIISTRUZIONI | BEDIENUNGSANLEITUNG |  
INSTRUCTIEHANDLEIDING



(EN) GENERAL INSTRUCTION  
(PT) INSTRUÇÕES GERAIS  
(ES) INSTRUCCIONES GENERALES  
(FR) INSTRUCTIONS GÉNÉRALES  
(IT) ISTRUZIONI GENERALI  
(DE) ALLGEMEINE ANWEISUNGEN  
(NL) ALGEMENE INSTRUCTIES

## WARNING

- READ ALL INFORMATION CONTAINED IN THE TWO INSTRUCTIONS: GENERAL AND SPECIFIC  
- LEIA TODA A INFORMAÇÃO CONTIDA DAS DUAS INSTRUÇÕES: GERAIS E ESPECÍFICAS  
- LEA TODA LA INFORMACIÓN CONTENIDA EN LAS DOS INSTRUCCIONES: GENERAL Y ESPECÍFICA.  
- LISEZ TOUTES LES INFORMATIONS CONTENUES DANS LES DEUX INSTRUCTIONS: GÉNÉRALES ET SPÉCIFIQUES.  
- LEGGERE TUTTE LE INFORMAZIONI CONTENUTE NELLE DUE INSTRUZIONI: GENERALI E SPECIFICHE.  
- LESEN SIE ALLE IN DEN ZWEI ANWEISUNGEN ENTHALTENEN DIREKTIONEN: ALLGEMEIN UND SPEZIFISCHE.  
- LEES ALLE INFORMATIE IN DE TWEE INSTRUCTIES: ALGEMEEN EN SPECIFIEK.



## 4 – TEMPO DE VIDA ÚTIL

É muito difícil estabelecer a duração da vida útil do dispositivo, uma vez que o equipamento pode ser afetado de maneira adversa por vários fatores negativos como uso intenso, impróprio ou inadequado; as condições em que o dispositivo deve trabalhar (condições de humidade, congelamento e gelo); desgaste; corrosão; pressão com ou sem deformação relativa; exposição a fontes de calor; armazenamento inadequado; idade do dispositivo; exposição a agentes químicos... (além de qualquer razão adicional, não apenas limitada a todas as razões precedentes). Tomar cuidados adequados com o dispositivo (por favor, consulte o tópico "Manutenção") terá uma influência considerável e definitivamente irá aumentar a durabilidade do dispositivo e o tempo de vida. A título de exemplo, o seguinte pode ser considerado como uma regra para determinar a durabilidade potencial padrão de dispositivos, ferramentas e equipamentos: dez anos para arneses de proteção contra quedas, coletes/casacos/ macacões de proteção contra quedas, acessórios (longos, pedais) linhas de ancoragem, estropões de ancoragem, cordas, malas de transporte; blocos retráteis de fita e testado para beirais cortantes; cito anos para equipamentos condicionados a ambientes extremos (arneses, longes, coletes, casacos e macacões); tempo indefinido para conectores, descensores, bloqueadores de corda, roldanas, pontos de ancoragem; dez anos (5 em armazém e 5 em uso) para luvas e capacetes. No entanto, é recomendável que substitua os seus dispositivos, ferramentas e equipamentos pelo menos a cada 10 anos, considerando que, entretanto, novas técnicas ou regulamentações podem ter-se tornado aplicáveis e o equipamento pode não ser mais compatível. ATENÇÃO: A vida útil de um equipamento pode ser limitada em caso de quedas graves, temperaturas extremas, contacto com produtos químicos nocivos, beiras afiadas e ausência de marcações ou rótulos.

## 5 – CONSIDERAÇÕES RELATIVAS À ELIMINAÇÃO

Deverá descartar o equipamento se: a vida útil tiver sido excedida; se suspeitar que o equipamento não é seguro; se for obsoleto (incompatível com equipamentos modernos ou se não estiver em conformidade com as normas atuais); se sofreu uma queda (ver se o indicador de queda foi ativado); se tiver mais de 10 anos. Os materiais utilizados na produção do equipamento podem causar impactos ambientais. Para este fim, recomenda-se que o equipamento seja descartado de acordo com as leis vigentes no país onde a eliminação será realizada. ATENÇÃO: O equipamento que não estiver em condições operacionais ou que sofreu uma queda deve ser destruído imediatamente.

## 6 – REPARAÇÃO

ATENÇÃO!!! Qualquer modificação no produto anula a garantia e pode comprometer a segurança do utilizador. A possibilidade de reutilização do dispositivo deve ser autorizada exclusivamente pelo produtor com um consentimento prévio por escrito que reserva o direito de realizar exames e testes adequados. Somente o fabricante ou representante autorizado pode fazer reparações e adulterações.

## 7 – MANUTENÇÃO, LIMPEZA E INSPEÇÃO

Verifique antes, depois e durante o uso que o equipamento funciona corretamente. Se necessitar de lavar os componentes, utilize água limpa com uma pequena quantidade de sabão neutro para remover a sujidade persistente ou se pretender desinfetar, utilize um desinfetante que contenha sais de amônio cuaternário, dissolvido em água morna (máx. 20°C), mergulhe o equipamento nesta solução 1 hora. Lave com água potável e deixe secar ao ar livre protegido da luz solar. ATENÇÃO: quando o equipamento se molhar, seja quando em uso ou quando for devido à limpeza, deverá secar naturalmente e ser mantido longe de fontes de calor. Se precisar de lubrificar os componentes de metal, use somente spray de óleo à base de silicone. ATENÇÃO: o excesso de óleo e verifique se a lubrificação não interfere na interação entre o dispositivo e outros componentes do sistema e o do utilizador. De acordo com a norma EN 365: 2004, o exame periódico dos EPI deve ser efetuado pelo menos de 12 em 12 meses pelo fabricante ou por uma pessoa competente especificamente autorizada pelo fabricante. A frequência de inspeção deve variar dependendo da intensidade de uso, a fim de garantir a durabilidade do produto e a segurança do usuário. Os relatórios de inspeção devem ser mantidos pelo proprietário do EPI. O resultado da inspeção deve sempre acompanhar o produto. Se o relatório estiver faltando ou ilegível, não use o dispositivo. Em caso de dúvida, o produto deve ser sempre rejeitado. O FALL SAFE INSPECTOR® permite registrar e aceder facilmente a informações sobre inspeções, inventário e uso. O sistema rastreia equipamentos por trabalhador ou local e automataiza o processo de inspeção. Existem várias opções de sistemas disponíveis que permitem acesso fácil e informações que economizam tempo. ATENÇÃO: efetue um exame periódico regular, pois a segurança dos usuários depende da eficiência e durabilidade contínuas do equipamento. ATENÇÃO: o exame periódico somente deve ser realizado por uma pessoa competente para exame periódico e estritamente de acordo com os procedimentos de exame periódico do fabricante.

## 8 – ARMAZENAMENTO / TRANSPORTE

Retire o item do recipiente e guarde-o num local fresco, seco e bem arejado. Não deve haver substâncias corrosivas, solventes ou fontes de calor (máx. 80 ° C / 176 ° F) no local de armazenamento. O dispositivo não deve entrar em contacto com outros objectos afiados que possam danificá-lo. Nunca guarde o equipamento antes de o secar completamente e evite guardá-lo em locais com uma concentração salina elevada. Excepto para as indicações acima mencionadas, não há precauções especiais a serem usadas durante o transporte. Evite deixar seu equipamento em um carro ou em um local fechado exposto à luz do sol.

## 9 – GARANTIA

Este produto possui uma garantia de um ano contra qualquer defeito de fabricação ou defeitos nos materiais de que é composto. A garantia não cobre desgaste padrão do item, alterações no dispositivo, armazenamento inadequado, danos devido ao uso inadequado do dispositivo, negligéncia, manutenção inadequada etc., e qualquer outro motivo não apenas limitado ao mencionado.

## (ES) INSTRUCCIONES GENERALES

Antes de usar el equipo de protección personal (EPI), debe leer atentamente y comprender la información de seguridad descrita en las instrucciones generales y las instrucciones específicas del equipo.

¡¡ATENCIÓN!! Si tiene alguna duda sobre el producto, si necesita otras versiones en el idioma de las instrucciones de uso, declaraciones de conformidad o cualquier pregunta sobre el EPI, contactenos: www.fallsafe-online.com. ADVERTENCIA: El fabricante y el vendedor rechazan cualquier responsabilidad en caso de uso incorrecto, aplicación incorrecta o modificaciones / reparaciones por personas no autorizadas por FALL SAFE®.

## 1 – CONDICIÓN FÍSICA Y FORMACIÓN:

El trabajo en altura es potencialmente peligroso y solo debe ser utilizado por profesionales y personas con experiencia. Antes de usar el EPI, debe conocer: su estado mental y físico; estar entrenado para el uso del dispositivo; no tener ninguna duda sobre el uso del equipo y el campo de aplicación. ADVERTENCIA: el equipo debe ser utilizado por una persona entrenada y competente en su seguro uso. ADVERTENCIA: el consumo de alcohol, medicamentos o cualquier otro tipo de psicotrópico influirá en su equilibrio, la concentración, debe evitarse.

## 2 – ANTES DE UTILIZAR:

Para su seguridad, se recomienda estrictamente que revise siempre su dispositivo y equipo antes, durante y después de su uso, y que envíe periódicamente su dispositivo y equipo a inspecciones y controles por parte de personas competentes, como muy tarde cada 12 meses. Estos intervalos de tiempo pueden cambiar de acuerdo con la frecuencia y la intensidad del uso del dispositivo y del equipo. El FALL SAFE INSPECTOR® le permite registrar y acceder fácilmente a información sobre inspecciones, inventario y uso. Realiza un seguimiento de las asignaciones de equipos por trabajador o ubicación y automatiza el proceso de inspección. Hay múltiples opciones de sistemas disponibles que permiten una información de fácil acceso y ahorro de tiempo.

Antes de cada uso, compruebe (visual y táctilmente) el estado de los componentes del equipo: el material textil (correas, cuerdas, costuras) no debe mostrar signos de desgaste, deshilachaduras, quemaduras, productos químicos o cortes. El material metálico (hebillas, mosquetones, ganchos, cables y anillos metálicos) no debe mostrar signos de desgaste, corrosión, deformación o defectos y debe funcionar correctamente. ADVERTENCIA: es esencial para la seguridad que el equipo se retire inmediatamente si:

I) Surge cualquier duda sobre su condición para un uso seguro;

II) Ha sido usado para detener una caída.

y no se usa nuevamente hasta que una persona competente confirme por escrito que es aceptable hacerlo;

Para su seguridad, lea toda la información contenida en estas instrucciones generales, así como las instrucciones específicas que acompañan al dispositivo y asegúrese de comprenderlas; garantizar el acondicionamiento del equipo y todas las recomendaciones de seguridad; asegúrese de que los componentes sean compatibles entre sí y asegúrese de cumplir con las reglas, regulaciones y directivas; asegure un plan de emergencia, verifique el acondicionamiento de seguridad del trabajo y confirme que todos los sistemas estén ensamblados correctamente sin interferir entre sí.

ADVERTENCIA: uso de combinaciones de elementos de equipos en los que la función de seguridad de un elemento se ve afectada o interfere con la función segura de otro.

ADVERTENCIA: que se debe implementar un plan de rescate para enfrentar cualquier emergencia que pueda surgir durante el trabajo. ADVERTENCIA: recuerde verificar la limitación y la compatibilidad de los dispositivos. Recuerde que las cuerdas tienen diferentes particularidades y se pueden cambiar de acuerdo con el clima. El fabricante declina cualquier responsabilidad por accidentes, lesiones o muerte debido al uso incorrecto e incorrecto por parte del usuario, todos los demás procedimientos de uso deben ser considerado prohibido. El equipo no se debe usar fuera de sus limitaciones, o para ningún otro propósito que no sea para el que está destinado. ADVERTENCIA: es esencial para la seguridad verificar el espacio libre requerido debajo del usuario en el lugar de trabajo antes de cada ocasión de uso, de modo que en el caso de una caída, no habrá colisión con el suelo o otro obstáculo en el camino de caída. Como su nombre indica, el EPI es para uso personal. En casos excepcionales, por parte de un segundo usuario, realice una verificación del equipo antes y después del uso y si es posible, tome nota de la fecha correspondiente. WARNING: never use a PPE without knowing the provenance, or neither if the inspection records are not updated as it is issued. Todos los materiales y tratamientos usados son antialérgicos; no deben causar irritaciones o sensibilidad en la piel. Los conectores están hechos de acero, galvanizado; aleación ligera, pulida o anodizada: acero inoxidable, pulido. ADVERTENCIA: durante el uso, evite los siguientes riesgos que pueden afectar el rendimiento del equipo: temperaturas extremas, nudos de cuerdas de seguridad o líneas de vida sobre bordes filosos, reactivos químicos, conductividad eléctrica, corte, abrasión, exposición climática y caídas de péndulo.

## 3 – MARKING

ADVERTENCIA: Nunca quite o dañe las etiquetas y las marcas; después del uso, compruebe si son legibles. La siguiente información está grabada en el dispositivo: marcado CE; (Número del cuerpo de control del proceso de producción); Nombre del fabricante o de la persona responsable de la introducción del producto en el mercado; estándar (número y año de la norma; el logotipo que advierte al usuario que lea cuidadosamente las instrucciones para el usuario adjuntas al producto; número de lote de producción; año de producción; carga máxima aplicable en kN; la resistencia indicada es el valor más bajo garantizado por el productor. Las marcas en el dispositivo se indican en diferentes lugares según la dimensión. Consulte más detalles en "Instrucciones específicas". ADVERTENCIA: Verifique que las marcas sean legibles incluso después de su uso. ADVERTENCIA: es esencial para la seguridad que el equipo se retire inmediatamente al ver la información en el idioma del país en el que se encuentra. el revendedor deberá proporcionar instrucciones de uso, mantenimiento, examen periódico y reparación en el idioma del país en el que se encuentra. el producto debe ser utilizado.

## 4 – TIEMPO DE VIDA

Es bastante difícil establecer la duración da vida útil do dispositivo, ya que puede ser negativamente afectado por varios factores negativos, como un uso intensamente frecuente o inadecuado; las condiciones en las que se requiere que el dispositivo trabaje (condiciones húmedas, heladas y heladas); vestir; corrosión; estrés serio con o sin deformación relativa; exposición a fuentes de calor; almacenamiento incorrecto; edad del dispositivo; exposición a agentes químicos ... (más cualquier otra razón, no meramente limitada a todas las razones anteriores). El cuidado adecuado de su dispositivo (consulte el "Mantenimiento") tendrá una influencia considerable y definitivamente aumentará la durabilidad do dispositivo y su larga duración. Por ejemplo, lo siguiente puede considerarse como una regla para determinar la durabilidad potencial estándar de los dispositivos, herramientas y equipos: diez años para el amarre de protección contra caídas, chalecos anticaídas / chaquetas, accesorios (cordonas, bucle para los pies, traumas de suspensión y correa de alivio) líneas de anclaje, correas de anclaje, cuerdas, bolsas de transporte, bloques de correas de detención de caídas y borde afilado probado; ocho años para equipos acondicionados en entornos extremos (arnés, cordones, chalecos, chaquetas); indefinido para conectores, descensores, abrazaderas de cable, agarraderas de cuera, poleas, puntos de anclaje; especialmente 10 años (5 en stock - 5 en uso) para guantes y casco. Sin embargo, se recomienda que reemplace sus dispositivos, herramientas y equipos al menos cada 10 años, teniendo en cuenta que, mientras tanto, es posible que se apliquen nuevas técnicas o normativas y que sus equipos ya no sean compatibles y / o compatibles entre sí.

ADVERTENCIA: para que el equipo sea seguro, el revendedor deberá proporcionar instrucciones de uso, mantenimiento, examen periódico y reparación en el idioma del país en el que se encuentra. el producto debe ser utilizado.

## 5 – CONSIDERACIONES DE ELIMINACIÓN / ELIMINACIÓN

Debe deshacerse del equipo si: la vida útil se ha excedido; si sospecha que el equipo no es seguro; si es obsoleto (incompatible con equipos modernos o que no se ajustan a las actualizaciones de estándares); si ha estado en un evento de caída (ver el indicador de detención de caídas fue violado); si es más de 10 años. Los materiales utilizados en la producción del equipo pueden causar impactos ambientales. Para este fin, se recomienda que los equipos se eliminan de acuerdo con las leyes vigentes en el país donde se realiza la eliminación. ADVERTENCIA: El equipo que no está en condiciones de funcionamiento o que se usa en un evento de caída debe destruirse inmediatamente.

## 6 – REPARACIÓN

¡¡ATENCIÓN!!! Cualquier modificación en el producto anula la garantía y puede comprometer la seguridad del usuario. La posibilidad de volver a utilizar el dispositivo debe ser autorizada exclusivamente por el productor con un consentimiento previo por escrito que se reserva el derecho de llevar a cabo exámenes y pruebas apropiadas. Solo la fabricación o el personal autorizado puede realizar reparaciones y manipulaciones.

## 7 – MANTENIMIENTO, LIMPIEZA E INSPECCIÓN

Verifique antes, después y durante el uso que el equipo funcione correctamente. Si necesita lavar los componentes, use agua limpia con una pequeña cantidad de jabón neutro para eliminar la suciedad persistente o, si el propósito es desinfectar, disuelva en agua potable y déjelo secar al aire libre protegido de la luz solar. ADVERTENCIA: cuando el equipo se moja, ya sea en uso o cuando se deba a la limpieza, deberá secar naturalmente y ser mantenido longe de fontes de calor. Si necesita lubrificar los componentes metálicos, debe utilizar únicamente aceite en aerosol a base de silicona. ADVERTENCIA: Retire el exceso de aceite y verifique que la lubrificación no interfiera en la interacción entre el dispositivo y otros componentes del sistema y del usuario. De acuerdo con la norma EN 365: 2004, el examen periódico de PPE debe realizarse al menos cada 12 meses por el fabricante o una persona competente especificamente autorizada por el fabricante. El resultado de la inspección debe acompañar siempre el producto, a fin de garantizar la durabilidad del producto y la seguridad del usuario. Los informes de inspección deben ser conservados por el propietario del PPE. El resultado de la inspección debe acompañar siempre el producto. Si el informe falta o es ilegible, no utilice el dispositivo. En caso de duda, el producto siempre debe ser rechazado. El FALL SAFE INSPECTOR® permite registrar y acceder fácilmente a información sobre inspecciones, inventario y uso. Realiza un seguimiento de las asignaciones de equipos por trabajador o ubicación y automatiza el proceso de inspección. Hay múltiples opciones de sistemas disponibles que permiten una información de fácil acceso y ahorro de tiempo. ADVERTENCIA: para un examen periódico regular, y que la seguridad de los usuarios depende de la continuada eficiencia y durabilidad del equipo. ADVERTENCIA: el examen periódico debe realizarlo únicamente una persona competente para un examen periódico y estrictamente de acuerdo con los procedimientos periódicos de examen del fabricante.

## 8 – ALMACENAMIENTO/TRANSPORTE

Retire el artículo de su contenedor y guárde-lo en un lugar fresco, seco y bien ventilado. No debe haber sustancias corrosivas o solventes o fuentes de calor (máx 80 ° C / 176 ° F) en el lugar de almacenamiento. El dispositivo no debe entrar en contacto con otros objetos cortantes que puedan dañarlo. Nunca guarde el equipo antes de haberlo secado completamente y evite almacenarlo en lugares con alta concentración de solución salina. Excepto por las indicaciones mencionadas anteriormente, no hay precauciones especiales para usar durante el transporte. Evite dejar su equipo en un automóvil o en un lugar cerrado expuesto a la luz solar.

## 9 – GARANTIA

Este producto tiene una garantía de un año contra cualquier defecto de fabricación o defectos en los materiales de los que está compuesto. La garantía no cubre el desgaste de artículos estándar, alteraciones del dispositivo, almacenamiento inadecuado, daños debidos al uso incorrecto del dispositivo, negligencia, mantenimiento inadecuado, etc., y cualquier otra razón no solo se limita a lo mencionado anteriormente.

## (FR) INSTRUCTIONS GÉNÉRALES

Avant l'utilisation des équipements de protection individuelle (EPI), lisez attentivement les consignes de sécurité intégrées dans les instructions générales et instructions spécifiques relatives à l'équipement correspondant; assurez-vous de bien comprendre ces instructions. ATTENTION!! En cas du moindre doute sur le produit ou en cas des questions complémentaires concernant les EPI, éventuellement s'il vous faut des instructions ou déclarations de conformité rédigées dans une autre langue, merci de s'adresser à nous à l'intermédiaire du site web: www.fallsafe-online.com.

MISE EN GARDE: Le fabricante y el vendedor son dégagés de toute responsabilité en cas d'une application inappropriate ou injustifiée, ou en cas des modifications ou réparations effectuées par des personnes n'ayant pas une autorisation de la société FALL SAFE®.

## 1 – ÉTAT PHYSIQUE ET FORMATION

Dos trabajos en altura pueden ser potencialmente peligrosos y solo deben ser utilizados por profesionales y personas con experiencia. Antes de usar el EPI, debe conocer:





According to the Regulation (EU) 2016/425



RFID QR CODE SN .APK

50-7003-G4\_STD2020\_21\_R5

## GENERAL INSTRUCTION

EN | EE | LV | LT | FI | SV | RU

# INSTRUCTION MANUAL

KASUTUSJUHEND | INSTRUKCIJA | INSTRUKCIJA VADOVAS | KÄYTÖÖPÄÄSI

INSTRUKTIONSHANDBOK | РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



GENERAL INSTRUCTION  
ÜLDJUHIS  
VISPÄRIGAS INSTRUKCIJA  
BENDROJI INSTRUKCIJA  
YLEISET OHJEET  
ALLMÄN INSTRUKTION  
ОБЩАЯ ИНСТРУКЦИЯ

## WARNING

All information contained in the two instructions: general and specific.  
Lisätietoja informaatiosta. Kaikki tiedot ovat yhteisiä ja soveltuu kaikille.  
Izlasīt vēlu informāciju. Lai ievērtētu dienos morālijumus: vairākumā un spēcifiski.  
Lue kaikki nāden kādien ohjeen sākumā tieši: yleinen ja erityinen.  
Läs all information i de två instruktionerna: allmän och specifik.

Прочитайте всю информацию, содержащуюся в двух инструкциях: общей и конкретной.



FALL SAFE ONLINE, LDA  
Zona Industrial da Varziela, Rua B – Lot 54  
4480-620 Vila do Conde  
Portugal, EU

Telephone: +351 252 480 060  
Fax: +351 252 480 069  
www.fallsafe-online.com  
E-mail: support@fallsafe-online.com

lugejat tähelepanelikult lugema tooteega kaasas olevalt juhendile; tootmispartii number; valmistamise aasta; maksimaalne rakendatav koormus (kN), näidatud tugevus on töötaja garantieeritud madalaim väärus. Seadmetel on tähistusel toodud erinevates kohtades, sõltuvalt mõõtmestest. Vaadake üksikasjalikum teavet spetsifilistest juhenditest.

**HOIATUS:** Kontrollige, kas tähistused on loetavad ka pärast kasutamist. HOIATUS: Kui toode müüakse edasi väljapoole aeglaselt, siis on kasutaja turvalisuse nimel on hädaajalik tagada, et edasimüüja annab kaasa kasutamise, hooldamise, perioodilise ülevaatuse ja parandamise juhendid selle riigi keeltes, kus toodet hakatakse kasutama.

## 4 - KASUTUSAEAG

Seadme kasutusiga on külalitki raske paika panna, kuna seda võivad kahjustavalt mõjutada paljud negatiivsed tegurid, nagu näiteks intensiivne, sage või sobimatu kasutamine; tingimusel, milles seadmed peavad toimima (niisked, külmad ja jäised tingimusel); kulmine; korroosioon; tugev pingi koos suhetlike deformeeringimaga või ilma; kokkupuude soojusallikatega; sobimatu hoistamine; seadme vanus; kokkupuude kemikalidega jne (pluss mistahes lisäpööri, need ei ole piiratud eelpool väljapoole pööristega). Oma seadme eest asjakohaselt hooldustedes (vaadake vastavat jaostat "Hooldus") mõjutab märkimisväärsete seadmete vastupidamist ja elutingi kindlat pikendateid. Näidiseks on välti seadmete, tööriistade ja varustuse standardsete potentsiaalse vastupidamise määramiseks kasutamiseks (rakmed, nöörid, vestid, jakid ja kombinisoonid); määratlemata on aeg ühendusdetaliidel, laskumisseadmetel, kööklaambritel, kööhaarastitel, vintselid, arunkupunktid; kindlaksäraatut 10 aastat (5 laos, 5 kasutuses) kinnastel ja kivil. Sellegipoolest on soovitatav vahetada oma seadmed, tööriistad ja varustus välja vähemalt iga 10 aasta tagant, arvestades, et vahetamine on tuulud uued tehnikad või määrasud ning teie varustus ei pruugi enam olla nõuetega vastuväes ja/või üksiteisega ühilduvad.

**HOIATUS:** Seadme kasutusiga võib olla piiratud, kui see on puutunud kokku raskete kukkumiste, äärmaslike temperatuuride, kahjulike kemikaalide ja teravate servadega, ning tähistuste või siltide puudumisel.

## 5 - KASUTUSEST KÖRVALDAMISE / LIKVIDIERIMISE KAALUTLUSED

Te peaksite seadme kõrvaldama siis, kui seadme kasutusaga on ületatud: kui te kahtlustate, et seadet ei ole ohutu kasutada; kui see on aegunud (mitteühilduv kaasaegete seadmetega või kui see ei vasta üuendatud standarditele); kui see on osalenud kukkumisjuhumis (vaadake, kas kukkumispeatamise näidik on rikutud); kui see on üle 10 aasta vanane. Seadme tootmisel kasutatud materjalid võivad mõjutada keskkonda. See tolltu soovitatav, et seade kõrvaldatakse kooskõss seiles riigis, kus kõrvaldamine toimub, kehtivate seadustega. HOIATUS: Seade, mis ei ole kasutuskorras või mida kasutati kukkumisjuhumis, tuleb viivitamatult hävitada.

## 6 - PARANDAMINE

**TÄHELEPANU:** Tootele tehtud mistahes muudatused muudavad garantii kehtetuks ja võivad panna ohtu kasutaja turvalisuse. Seadme uesti kasutamiseks peab eranditult andma loa töötaja oma kirjaliku nõusolekuga, mis jätab õiguse viia läbi asjakohased urimised ja testimise. Ainult töötaja või selleks volitatud töötajad võivad teha parandusi või muudatusi.

## 7 - HOOLDAMINE, PUHASTAMINE JA ÜLEVAATUS

Kontrollige enne seadme kasutamist, kasutamise järel ja ajal, kas varustus töötab korralikult. Kui teil on vaja komponente pesta, siis kasutage puuhast vett koos väikese koguse neutraalse seебiga, et eemaldada kinnitustud mustus, või kui eesmärgiks on desinfitseerimine, siis lahustage desinfitseerimisaine, mis sisaldb kvaternaarseld ammoniumsooli, soojas vees (max 20 °C) ja leotage seadmeid selles lahuses üks tund. Loputage puhta veega ja jätkke kuivama õhu kätte, kaitstuna otse pääkesevalguse eest. HOIATUS: Kui varustus saab kasutusel või puhastamisel märjaks, siis peab sel laskma õse ära kuivada ning seda tuleb hoida eemal otsestest kuumustest. Kui teil on vaja ölitada metallikomponente, siis võtke kasutada annatult silloinkööpihni ölipiust. HOIATUS: Eemalda ligiini õli kontrolliga, ega olimate sega seadme, süsteemi muude komponendid ja kasutaja vahelisi koostööpeale. Teie ohutuse nimel on väga soovitatav, et te annaksite seadmed ja varustuse pädevale isikule ülevaatamiseks ja kontrollimiseks vähemalt iga 12 kuu tagant. Need intervallid võivad muutuda vastavalt seadme ja varustuse kasutamise sagedusele ja intensiivsusele. Kui teil on iganes kasvöö köige väiksem kahitus, siis välti üldistatud tihislast registreerida ülevaatustesse, inventuuri ja seltskonna suhtes, siis võtke melega ühendust addresil: www.fallsafe-online.com. FALL SAFE INSPECTOR® vähendab tellitlast registreerida ülevaatustesse, inventuuri ja seltskonna suhtes, siis välti üldistatud tihislast registreerida ülevaatustesse, inventuuri ja seltskonna suhtes. Kui teil on iganes kasvöö köige väiksem kahitus, siis välti üldistatud tihislast registreerida ülevaatustesse, inventuuri ja seltskonna suhtes.

## 8 - HOIUSTAMINE/TRANSPORT

Võtke ees konteinereid välja ja hoidke seda jahedas, kuivas, hea õhutusega kohas. Hoiukohas ei tohi olla mistahes söövitavaid aineid, lühusteid ega soojusallikaid (max 80° C/176° F). Seade ei tohi puttuda kokku teiste teravate esemetega, mis võivad seda kahjustada. Ärge kunagi panige varustust hoiukohha enne, kui see on täielikult kuivanud, ja vältige hoidmist suure soolaoktsentatsiooni kohtades. Peale eelmainitud osutuste ei ole transportimisel vaja rakendada spetsiaalseid ettevaatusabinõusid. Vältige oma varustuse jätmist autosse või parkides.

## 9 - GARANTII

Sellele tootele antakse üheaastane garantii mis tahes tootmisdefektide või selles sisalduvate materjalide puuduse vastu. Garantii alla ei kuulu esemete tavapärase kulmine, seadme ümberehitused, ebaõige ladustamine, seadme väärast kasutamisest tulenevad kahjustused, hooetus, ebaõige hooldus jne. Ning mis tahes muu põhjus, mis ei piirdu ainult eelinimetatuga.

## 10 - LVISVÄRIGAS INSTRUKCIJA

Pirms individuaalsete alärsardžibas lõidzeki (IAL) izmantošanas Jums on rüüpigil jälzlusa ja jäsaprot informācija par drošību, kas izklāstīta vispārigājā instrukcijā un specifiskā aprīkojuma instrukcijās. UZMANĪBU! Ja Jums ir šaubas par produkta, ja ir nepieciešams lietošanas pamācība citas valodās, atbilstības deklārācijas vai radūšies jautājumi par IAL līdzdu, sazinieties ar www: fallsafe-online.com. BRIDINĀJUMS: Ražotājs ja tirgotājs neuzņemas nekādu atbilstību par nepareizu lietošanu, neatbilstošu pielietojumu vai "FALL SAFE" nepliinvarotu personu veiktiem pārveidojumiem/remontdarbiem.

## 11 - FIZISKAS STĀVKOLIS UN APMAČĪBAS:

Darbā augstumā ir potenciāli bīstams, ja on dristik varen kaotikus ja peregrējus personas. Pirms IAL izmantošanas Jums rüüpigil jälzlusa ja jäsaprot informācija par drošību, kas izklāstīta vispārigājā instrukcijā un leitraprija piešķiršanas katram darbiniekam vai atbilstoši atrašanās vien tekni automātiskā pārbaudes process. Sistēmā ir pieejamas vairākas opcijas, kas lej ērikti piekļūt informācijai 12 kādagi. Need intervallid võivad muutuda vastavalt seadme ja varustuse kasutamise sagedusele ja intensiivsusele. Kui teil on iganes kasvöö köige väiksem kahitus, siis välti üldistatud tihislast registreerida ülevaatustesse, inventuuri ja seltskonna suhtes.

## 12 - PIRMS LIETOŠANAS:

Jusu drošības labad mēngi stingsri iesakām vienmēr pirms savas ierīces un aprīkojuma lietošanas, tās laikā ja pēc tās veikt pārbaudes procedūras, kā arī regulāri (vismaz ik pēc 12 mēnesiņiem) nodot savu ierīci un aprīkojumu kompetentam personām nolikla veikti pārbaudes ja kontroles procedūras. Sie laikai intervālā var mainīties atbilstoši ierīces un aprīkojuma lietošanam un intensiteet. "FALL SAFE INSPECTOR®" nodrošina iespēju viegli reģistrēt ja piekļūt informācijai par pārbaudēm, inventuuri, lāzērām ja izmantošanai. Tājā tiegūtētā aprīkojuma piešķiršana katram darbiniekam vai atbilstoši atrašanās vien tekni automātiskā pārbaudes process. Sistēmā ir pieejamas vairākas opcijas, kas lej ērikti piekļūt informācijai 12 kādagi. Need intervallid võivad muutuda vastavalt seadme ja varustuse kasutamise sagedusele ja intensiivsusele. Kui teil on iganes kasvöö köige väiksem kahitus, siis välti üldistatud tihislast registreerida ülevaatustesse, inventuuri ja seltskonna suhtes.

## 13 - 2 - PIRMS LIETOŠANAS:

Darbā augstumā ir potenciāli bīstams, ja on dristik varen kaotikus ja peregrējus personas. Pirms IAL izmantošanas Jums rüüpigil jälzlusa ja jäsaprot informācija par drošību, kas izklāstīta vispārigājā instrukcijā un leitraprija piešķiršanas katram darbiniekam vai atbilstoši atrašanās vien tekni automātiskā pārbaudes process. Sistēmā ir pieejamas vairākas opcijas, kas lej ērikti piekļūt informācijai 12 kādagi. Need intervallid võivad muutuda vastavalt seadme ja varustuse kasutamise sagedusele ja intensiivsusele. Kui teil on iganes kasvöö köige väiksem kahitus, siis välti üldistatud tihislast registreerida ülevaatustesse, inventuuri ja seltskonna suhtes.

## 14 - 3 - PIRMS LIETOŠANAS:

Jusu drošības labad mēngi stingsri iesakām vienmēr pirms savas ierīces un aprīkojuma lietošanas, tās laikā ja pēc tās veikt pārbaudes procedūras. Sie laikai intervālā var mainīties atbilstoši ierīces ja aprīkojuma lietošanam ja intensiteet. "FALL SAFE INSPECTOR®" nodrošina iespēju viegli reģistrēt ja piekļūt informācijai par pārbaudēm, inventuuri, lāzērām ja izmantošanai. Tājā tiegūtētā aprīkojuma piešķiršana katram darbiniekam vai atbilstoši atrašanās vien tekni automātiskā pārbaudes process. Sistēmā ir pieejamas vairākas opcijas, kas lej ērikti piekļūt informācijai 12 kādagi. Need intervallid võivad muutuda vastavalt seadme ja varustuse kasutamise sagedusele ja intensiivsusele. Kui teil on iganes kasvöö köige väiksem kahitus, siis välti üldistatud tihislast registreerida ülevaatustesse, inventuuri ja seltskonna suhtes.

## 15 - 4 - PIRMS LIETOŠANAS:

Jusu drošības labad mēngi stingsri iesakām vienmēr pirms savas ierīces un aprīkojuma lietošanas, tās laikā ja pēc tās veikt pārbaudes procedūras. Sie laikai intervālā var mainīties atbilstoši ierīces ja aprīkojuma lietošanam ja intensiteet. "FALL SAFE INSPECTOR®" nodrošina iespēju viegli reģistrēt ja piekļūt informācijai par pārbaudēm, inventuuri, lāzērām ja izmantošanai. Tājā tiegūtētā aprīkojuma piešķiršana katram darbiniekam vai atbilstoši atrašanās vien tekni automātiskā pārbaudes process. Sistēmā ir pieejamas vairākas opcijas, kas lej ērikti piekļūt informācijai 12 kādagi. Need intervallid võivad muutuda vastavalt seadme ja varustuse kasutamise sagedusele ja intensiivsusele. Kui teil on iganes kasvöö köige väiksem kahitus, siis välti üldistatud tihislast registreerida ülevaatustesse, inventuuri ja seltskonna suhtes.

## 16 - 5 - PIRMS LIETOŠANAS:

Jusu drošības labad mēngi stingsri iesakām vienmēr pirms savas ierīces un aprīkojuma lietošanas, tās laikā ja pēc tās veikt pārbaudes procedūras. Sie laikai intervālā var mainīties atbilstoši ierīces ja aprīkojuma lietošanam ja intensiteet. "FALL SAFE INSPECTOR®" nodrošina iespēju viegli reģistrēt ja piekļūt informācijai par pārbaudēm, inventuuri, lāzērām ja izmantošanai. Tājā tiegūtētā aprīkojuma piešķiršana katram darbiniekam vai atbilstoši atrašanās vien tekni automātiskā pārbaudes process. Sistēmā ir pieejamas vairākas opcijas, kas lej ērikti piekļūt informācijai 12 kādagi. Need intervallid võivad muutuda vastavalt seadme ja varustuse kasutamise sagedusele ja intensiivsusele. Kui teil on iganes kasvöö köige väiksem kahitus, siis välti üldistatud tihislast registreerida ülevaatustesse, inventuuri ja seltskonna suhtes.

## 17 - 6 - PIRMS LIETOŠANAS:

Jusu drošības labad mēngi stingsri iesakām vienmēr pirms savas ierīces un aprīkojuma lietošanas, tās laikā ja pēc tās veikt pārbaudes procedūras. Sie laikai intervālā var mainīties atbilstoši ierīces ja aprīkojuma lietošanam ja intensiteet. "FALL SAFE INSPECTOR®" nodrošina iespēju viegli reģistrēt ja piekļūt informācijai par pārbaudēm, inventuuri, lāzērām ja izmantošanai. Tājā tiegūtētā aprīkojuma piešķiršana katram darbiniekam vai atbilstoši atrašanās vien tekni automātiskā pārbaudes process. Sistēmā ir pieejamas vairākas opcijas, kas lej ērikti piekļūt informācijai 12 kādagi. Need intervallid võivad muutuda vastavalt seadme ja varustuse kasutamise sagedusele ja intensiivsusele. Kui teil on iganes kasvöö köige väiksem kahitus, siis välti üldistatud tihislast registreerida ülevaatustesse, inventuuri ja seltskonna suhtes.

## 18 - 7 - PIRMS LIETOŠANAS:

Jusu drošības labad mēngi stingsri iesakām vienmēr pirms savas ierīces un aprīkojuma lietošanas, tās laikā ja pēc tās veikt pārbaudes procedūras. Sie laikai intervālā var mainīties atbilstoši ierīces ja aprīkojuma lietošanam ja intensiteet. "FALL SAFE INSPECTOR®" nodrošina iespēju viegli reģistrēt ja piekļūt informācijai par pārbaudēm, inventuuri, lāzērām ja izmantošanai. Tājā tiegūtētā aprīkojuma piešķiršana katram darbiniekam vai atbilstoši atrašanās vien tekni automātiskā pārbaudes process. Sistēmā ir pieejamas vairākas opcijas, kas lej ērikti piekļūt informācijai 12 kādagi. Need intervallid võivad muutuda vastavalt seadme ja varustuse kasutamise sagedusele ja intensiivsusele. Kui teil on iganes kasvöö köige väiksem kahitus, siis välti üldistatud tihislast registreerida ülevaatustesse, inventuuri ja seltskonna suhtes.

## 19 - 8 - PIRMS LIETOŠANAS:

J











## SPECIFIC INSTRUCTIONS

ZVLÁSTNÍ POKYNY | KÜLÖNLEGES UTASÍTÁSOK | SZCZEGÓLOWE INSTRUKCJE  
INSTRUÇÕES SPECÍFICAS | SPECIFIKE POKYNY

(EN)

Before using the Personal Protection Equipment (PPE) you must read carefully and understand the safety information described on general instruction and the specific equipment instructions. ATTENTION!! If you have any doubt about the product, if you need other language version of the instructions for use, declarations of conformity or any question about the PPE, please contact us: [www.fallsafe-online.com](http://www.fallsafe-online.com). WARNING: The manufacturer and the seller decline any responsibility in case of incorrect use, improper application or modifications/ reparations by persons not authorized by FALL SAFE®. The karabiner (EN362) must be held in the major axis positioning (the strongest) to protect the end of the lanyard from wear. Do not use your energy absorber without the lanyard. Connect a locking karabiner (auto locking preferred) through the attachment point. Make sure that the energy absorber is correctly attached to one of the fall arrest attachment points on the harness (sternal or dorsal point only). The total length of the assembly (energy absorber with integrated lanyard + connectors) should not exceed 2 meters. The fall length must not exceed 4 meters, so never connect the lanyard directly to a structure (cable, bar, etc.) having a slope greater than 15°, because this length can be exceeded. Take care to minimize the falls height and potential. WARNING: Karabiners must always be used with the gate closed and locked. Avoid contact with sharp or abrasive surfaces and objects. The anchor point of the system should preferably be located above the user's positioning and must conform to the requirements of the EN 795 standard, minimum strength 12kN. ATTENTION: The distance clearance it's the necessary minimum clearance below the feet of the user, in order to avoid collision with the structure or ground in a fall from the height. Distance clearance (DC) = length of the lanyard (LL) + deceleration distance (DD) + height of suspended worker (HH) + safety distance (SD).

(CZ)

Před použitím osobních ochranných prostředků (OOP) si pečlivě přečtěte bezpečnostní informace uvedené v obecných pokynech a v pokynech specifických pro příslušné vybavení; ujistěte se, že této pokynům rozumíte. POZOR!! V případě jakýchkoliv pochybností o produktech či dotazů týkajících se OOP, nebo pokud potřebujete pokyny a prohlášení o shodě v jiném jazyce, obrátěte se na nás prostřednictvím stránky: [www.fallsafe-online.com](http://www.fallsafe-online.com). UPOZORNĚNÍ: Výrobce a prodejce nenesou žádnou odpovědnost za nesprávné či nevhodné použití ani za úpravy a opravy provedené osobami, které k tomu nejsou autorizovány společnosti FALL SAFE®. Karabiniér (odpovídající požadavkům normy EN362) je nutné umístit ve směru hlavní (nejvíce silný) osy, aby byl konec lana chráněn před opotřebením. Tlumič pádové energie nikdy nepoužívejte bez spojovacího prostředku. Připojte karabiniér s pojistikou (upřednostňuje se automatické zamýkaní) prostřednictvím upevňovacího prvku postroje. Ujistěte se, že je tlumič pádové energie správně připojen k jednomu z upevňovacích prvků systému zachytání pádu na postroji (používejte pouze hrudní nebo záďové upevňovací prvky). Celková délka sestavy (tlumič pádové energie s integrovaným spojovacím prvky + pojistky) by neměla přesahovat 2 metry. Délka pádu nesmí být větší než 4 metry, proto nikdy nepoužívejte spojovací prvek přímo s konstrukcí (kabel, tyč atd.), ježí sklon je větší než 15°. Snažte se minimalizovat riziko a potenciální výšku pádu. UPOZORNĚNÍ: Západka karabiny musí být během používání vždy uzavřena a uzamčena. Zabraňte kontaktu s ostrými nebo abrazivními povrchy a předměty. Kotvení bod systému by měl pokud možno nacházet nad polohou uživatele a musí odpovídat požadavkům normy EN 795, minimální pevnost 12kN. ATTENTION: The distance clearance it's the necessary minimum clearance below the feet of the user, in order to avoid collision with the structure or ground in a fall from the height. Distance clearance (DC) = length of the lanyard (LL) + deceleration distance (DD) + height of suspended worker (HH) + safety distance (SD).

(HU)

Az egyéni védfelszerelés (PPE) használata előtt gondosan olvassa el, és értelmezze az általános útmutatóban és a berendezésre vonatkozó specifikus útmutatóban közölt biztonsági tudnivalókat. FIGYELEM!!! Amennyiben bármiféle kétség merülne fel a termékkel kapcsolatban, vagy ha más nyelven van szüksége a használati utasításra vagy a megfelelőségi nyilatkozatra, illetve ha bármely kérdése lenne az egyéni védfelszereléssel kapcsolatban, járjunk keressen minket bizalommal: [www.fallsafe-online.com](http://www.fallsafe-online.com). FIGYELMEZTETÉS: A gyártó és az eladó helyetlen használat, nem megfelelő alkalmazás, illetve a FALL SAFE® engedélyével nem rendelkező személyek által végzett módosítások/javitások esetén nem vállal felelősséget. A karabinert (EN362) mindenkor legrosszabb tengelyével párhuzamosan állítsa be, hogy védje a rögzítőkötél végét a kopásról. Az energiafelnyelőt ne használja a rögzítőkötél nélkül. Csatlakoztassa a zárókarabint (automatikusan záródó javasolt) a rögzítőpontron át. Győződjön meg róla, hogy az energiafelnyelő megfelelően rögzül a hevederen lévő egyik zuhanásától rögzítőponthoz (kizárával melkessi vagy hárít pont). A szerkezet teljes hossza (energiafelnyelő + beépített rögzítőkötél + csatlakozókkal együtt) nem haladhatja meg a 2 métert. A zuhanás hossza nem haladhatja meg a 4 métert, úgyhogy soha ne csatlakoztassa a rögzítőkötélet követelménytől olyan szerekethez (kábel, rúd, stb.), amelynek a lejtése 15°-nál nagyobb, mivel így a hosszúságot meghaladhatja. Gondoskodjon rólá, hogy a zuhanás magassága és esélye minimális legyen. FIGYELMEZTETÉS: A karabiner nyelve használat közben legyen záros és biztosítva! Védej az eszközöt az éles vagy csiszoló felületektől és tárgyaktól történő érintkezéssel szemben. A rendszer rögzítőpontjai lehetőséggel szerint a felhasználó tartózkodási helye kell helyezni, ennek minden esetben meg kell felelnie az EN 795 szabvány előírásainak. A szabványos, minimum szilárdság 12 KN. FIGYELMEZTETÉS: A távolság a szükséges minimális távolság a felhasználó lába alatt, annak érdekében, hogy elkerülhető legyen az ütközés a szerkezettel vagy a talajjal eséskor a magasból. Távolság (DC) = a zsinór hossza (LL) + lassulási távolság (DD) + a felfüggesztett munkavállaló magassága (HH) + biztonsági távolság (SD).

(PL)

Przed użyciem środków ochrony indywidualnej (SOI) należy uważnie przeczytać i zrozumieć informacje dotyczące bezpieczeństwa opisane we wskazówkach ogólnych i w instrukcjach sprzętu. UWAGA!! W razie jakichkolwiek wątpliwości co do produktu, jeśli potrzebujesz instrukcję użytkowania lub deklaracji zgodności w innej wersji językowej, lub w przypadku jakichkolwiek pytań dotyczących środków ochrony indywidualnej, skontaktuj się z nami: [www.fallsafe-online.com](http://www.fallsafe-online.com). OSTRZEŻENIE: Producent i sprzedawca nie ponoszą żadnej odpowiedzialności w przypadku niewłaściwego użycia, nieprawidłowego stosowania lub modyfikacji/naprawy przez osoby nieupoważnione przez FALL SAFE®. Karabinek (EN362) utrzymuj w pozycji osi głównej (najślimiej). W ten sposób koniec liny zabezpieczony jest przed zużyciem. Nie używaj pochłaniacza energii bez smyczy. Podłącz karabinek blokujący (preferowana automatyczna blokada) przez punkt mocowania. Upewnij się, że pochłaniacz energii jest prawidłowo zamocowany do jednego z punktów zaczepienia chwytnika na uprzypięcie (wyłącznie punkt mostkowy lub grzbietowy). Całkowita długość zespołu (pochłaniacz energii z wbudowaną smycią + fajcznik) nie powinna przekraczać 2 metrów. Odległość upadku nie może przekraczać 4 metrów, dlatego nigdy nie należy mocować lin bezpośrednio do konstrukcji (kabel, pręt itp.) o nachyleniu przekraczającym 15°, ponieważ rozmiar ten może zostać przekroczony. Należy dołożyć wszelkich starzeń, by zmimizować wysokość i możliwość upadku. OSTRZEŻENIE: Karabinki muszą być zawsze używane przy zamkniętym i zablokowanym zamku. Należy unikać kontaktu z ostrymi lub szorstkimi powierzchniami i przedmiotami. Punkt kotwiczenia systemu powinien się w miarę możliwości znajdować powyżej pozycji użytkownika i powinien spełniać wymagania normy EN 795 standardowa, minimalna wytrzymałość 12kN. UWAGA: prześwit dystansowy to niezbędny minimum prześwit pod stopami użytkownika, aby uniściąć zderzenia z konstrukcją lub gruntem podczas upadku z wysokości. Odległość przewisu (DC) = długość ciągnacza linowego (LL) + odległość opóźnienia (DD) + wysokość zawieszonego pracownika (HH) + bezpieczna odległość (SD).

(RO)

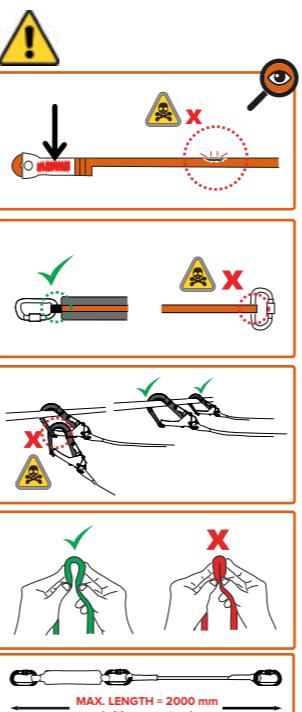
Ina de a utiliza Echipamentul Individual de Protecție (EIP) trebuie să citiți cu atenție și să înțelegeți informații de siguranță descrise în instrucțiunile generale și în instrucțiunile specifice ale echipamentului. ATENȚIE!!! Dacă aveți îndoile privind produsul, dacă aveți nevoie de o versiune în altă limbă și instrucțiunile de utilizare, declaratiile de conformitate sau orice întrebări despre PPE, contactați-ne la: [www.fallsafe-online.com](http://www.fallsafe-online.com). AVERTISMENT: Producătorul și vânzătorul nu-și asumă nici o responsabilitate în caz de utilizare incorrektă, aplicare necorespunzătoare sau modificări/reparări de către persoane neautorizate de FALL SAFE®. Carabiniera (EN362) trebuie să rămână în poziționarea axei principale (cea mai puternică) pentru a proteja capătul șnurului (lanyard) împotriva uzurii. Nu utilizați amortizorul de energie fără șnur. Legați o carabinieră de blocare (de preferat cu auto-blocare) prin punctul de atașare. Asigurați-vă că amortizorul de energie este corect atașat la unul din punctele de atașare de oprire a căderii de la harnăsire (numai punctul sternal sau dorsal). Lungimea totală a ansamblului (amortizorul de energie cu șnur integrat + conector) nu trebuie să depășească 2 metri. Lungimea de cădere nu trebuie să depășească 4 metri așa că nu legați niciodată șnurul direct la o structură (cablu, bară etc) cu inclinație mai mare de 15° deoarece această lungime poate fi depășită. Aveți grijă să minimizați înălțimea și potențialul căderii. AVERTISMENT: Carabinierile întotdeauna trebuie să fie utilizate închise și blocate. Evitați contactul cu suprafete și obiecte ascunse sau abrazive. Este de preferat ca punctul de ancorare al sistemului să fie localizat deasupra poziției utilizatorului și trebuie să fie în conformitate cu cerințele EN 795 rezistență minimă, standard 12kN. ATENȚIE: Distanța este distanța minimă necesară sub picioarele utilizatorului, pentru a evita coliziunea cu structura sau pământul în cadrul de la înălțime. Distanța liberă (DC) = lungimea șnurului (LL) + distanța de decelerare (DD) + înălțimea lucrătorului suspendat (HH) + distanța de siguranță (SD).

(SK)

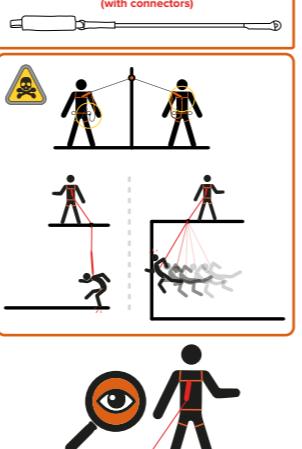
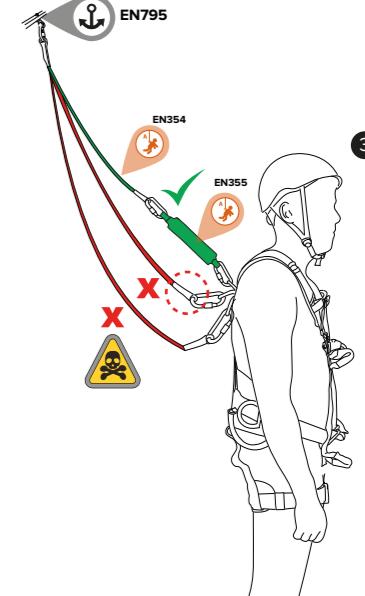
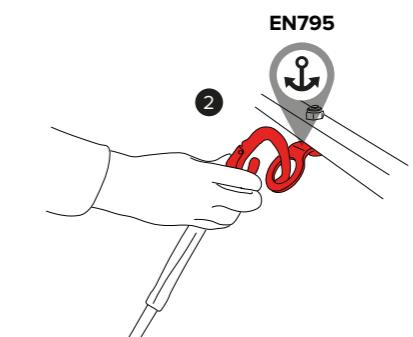
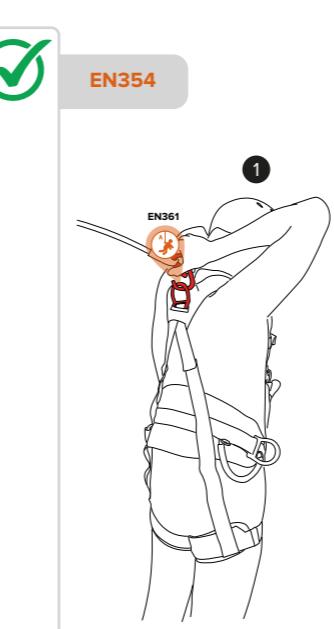
Pred použitím osobných ochranných prostriedkov (OOP) si pozorne prečítajte bezpečnostné informácie uvedené vo všeobecných pokynech a v pokynoch špecifických pre príslušné vybavenie; uistite sa, že tieto pokynom rozumíte. POZOR!!! V prípade akýchkoľvek pochybností o produktoch či otázkach týkajúcich sa OOP, alebo pokud potrebujete pokyny a vyhlásenie o zhode v inom jazyku, obráťte sa na nás prostredníctvom stránky: [www.fallsafe-online.com](http://www.fallsafe-online.com). UPOZORNENIE: Výrobca a predajca nenesú žiadnu odpovednosť za neprávnu alebo nesprávnu použitie ani za úpravy a opravy provedené osobami, ktoré na to nesú autorizovanou spoločnosťou FALL SAFE®. Karabiniér (odpovedajúci požadavkám normy EN362) je nutné umiestniť v smere hlavnnej (najväčšej) osy, aby bol konec lana chránen pred opotřebením. Tlumič pádovej energie nikdy nepoužívejte bez spojovacieho prostriedku. Pripojte karabiniér s pojistikou (uprednostňuje sa automatické zamýkanie) prostrednictvom upevňovacieho pravku postroja. Uistite sa, že je tlumič pádovej energie správne pripojen k jednému z upevňovacích prvkov systému zachytania pádu na postroji (používejte pouze hrudní alebo záďové upevňovacie prvky). Celková dĺžka sestavy (tlumič pádovej energie s integrovaným spojovacím prvkem + pojistky) by nemala presiahnuť 2 metrov. Dĺžka pádu nesmí byť väčšia ako 4 metre, preto nikdy nepoužívejte spojovací prvek priamo s konštrukciou (kábel, tyč atď.), keďže sklon je väčší ako 15°. Snažte sa minimalizovať riziko a potenciálnu výšku pádu. UPOZORNENIE: Západka karabiny musí byť počas používania vždy uzavretá a uzamčená. Zabraňte kontaktu s ostrými alebo abrazívnymi povrchmi a predmetmi. Kotvení bod systému by mal byť možné nad polohou užívateľa a musí odpovedať požadavkám normy EN 795, minimálna pevnosť 12 kN. UPOZORNENIE: Vzdialenosť je nevyhnutná minimálna vzdialenosť pod chodidlami používateľa, aby nedochádzalo ku kolízii so štruktúrou alebo zemou pri páde z výšky. Vzdialenosť (DC) = dĺžka šnúrky na šnúrku (LL) + vzdialenosť spomalenia (DD) + výška zaveseného pracovníka (HH) + bezpečná vzdialenosť (SD).

## DONNING AND SETUP

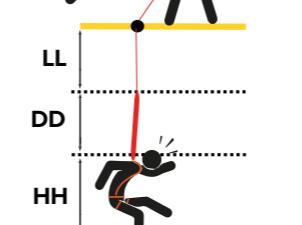
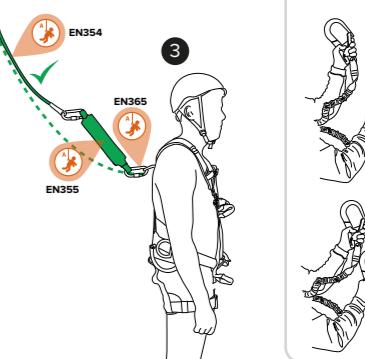
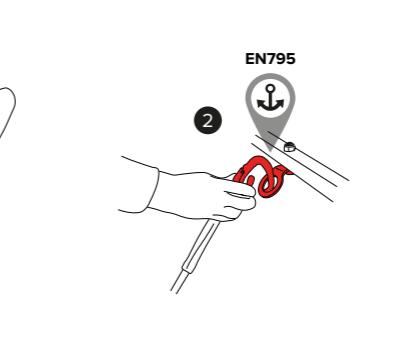
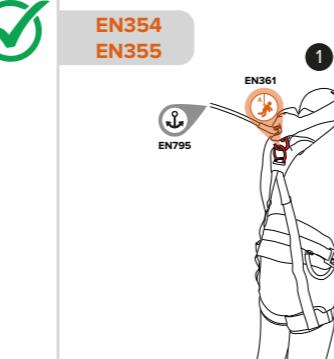
NASÄZENÍ POSTROJE A NASTAVENÍ | HÁM FELVETE ÉS BEÁLLÍTÁSA | ZAKLADANIE UPŘEZÝ I INSTALACIJA  
INSTALAREA SI REGLEARA | INSTALACION A NASTAVENIE



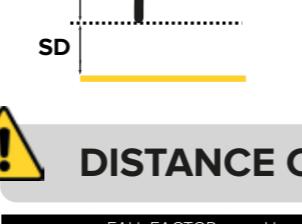
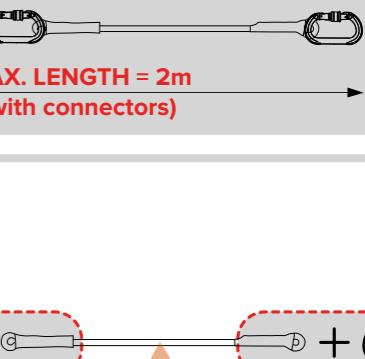
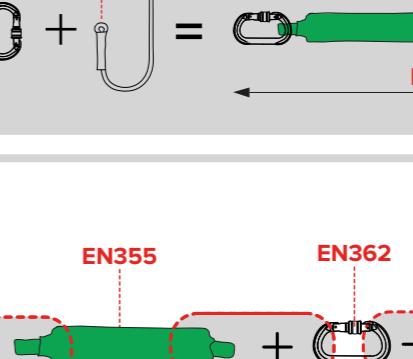
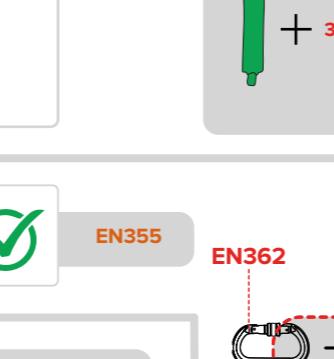
**EN354**  
**FS080**  
**FS082**  
**FS032**  
**FS038**  
**FS087**  
**FS083**



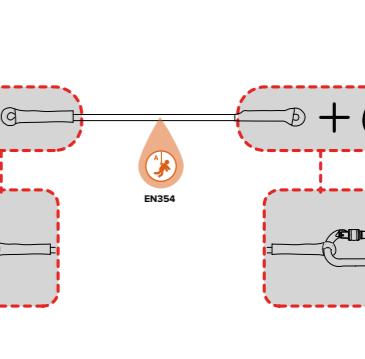
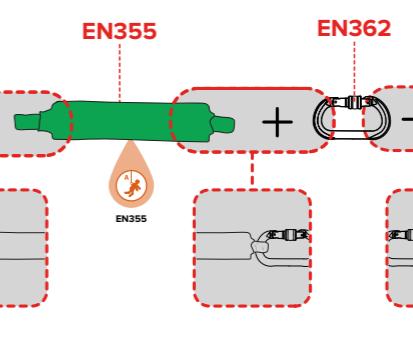
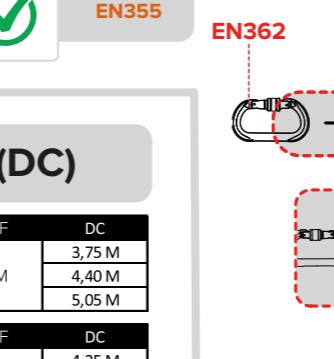
**EN354**  
**EN355**  
**FS521R**  
**FS522R**  
**FS525 QS**  
**FS502 KEV**  
**FS531**  
**FS502-RS**  
**FS502 ATEX**  
**FS504**  
**FS505**  
**FS502**  
**FS501**  
**FS595**  
**FS596**  
**FS523R**  
**FS524R**  
**FS510**  
**FS516**  
**FS519**  
**FS550**



**EN355**  
**EN356**  
**FS503**  
**FS506**



**EN355**  
**EN362**  
**EN362**  
**EN362**  
**EN362**  
**EN362**



(Test EN355 with 100Kg rigid mass)

## EQUIPMENT RECORD

1 - PRODUCT		5 - PURCHASE DATE	6 - DATE OF THE FIRST USE	7 - OTHER RELEVANT INFORMATION
2 - EFFECTIVE NUMBER		3 - SERIAL NUMBER	4 - MANUFACTURING DATE	5 - SEE MANUFACTURER'S DATE
6 - REASON FOR ENTRY		7 - PERIODIC EXAMINATION	8 - DATE	9 - REASON FOR ENTRY
10 - DEFECTS, REPAIRS, ETC.		11 - NAME & SIGNATURE	12 - NEXT PERIODIC EXAMINATION	13 - DATE
<p><small>2. MÄNTÄ KÄYTTÄÄN TÄTÄ LÄHDEKÄYTTÖÄ. 3. VÄLITÄÄN TÄTÄ LÄHDEKÄYTTÖÄ. 4. TÄTÄ LÄHDEKÄYTTÖÄ VÄLITÄÄN TÄTÄ LÄHDEKÄYTTÖÄ. 5. TÄTÄ LÄHDEKÄYTTÖÄ VÄLITÄÄN TÄTÄ LÄHDEKÄYTTÖÄ. 6. TÄTÄ LÄHDEKÄYTTÖÄ VÄLITÄÄN TÄTÄ LÄHDEKÄYTTÖÄ. 7. TÄTÄ LÄHDEKÄYTTÖÄ VÄLITÄÄN TÄTÄ LÄHDEKÄYTTÖÄ. 8. TÄTÄ LÄHDEKÄYTTÖÄ VÄLITÄÄN TÄTÄ LÄHDEKÄYTTÖÄ. 9. TÄTÄ LÄHDEKÄYTTÖÄ VÄLITÄÄN TÄTÄ LÄHDEKÄYTTÖÄ. 10. TÄTÄ LÄHDEKÄYTTÖÄ VÄLITÄÄN TÄTÄ LÄHDEKÄYTTÖÄ. 11. TÄTÄ LÄHDEKÄYTTÖÄ VÄLITÄÄN TÄTÄ LÄHDEKÄYTTÖÄ. 12. TÄTÄ LÄHDEKÄYTTÖÄ VÄLITÄÄN TÄTÄ LÄHDEKÄYTTÖÄ. 13. TÄTÄ LÄHDEKÄYTTÖÄ VÄLITÄÄN TÄTÄ LÄHDEKÄYTTÖÄ.</small></p>				
<p>FALL SAFE ONLINE, LDA Zona Industrial da Várzea - Rua B Portugal 4480-620 Vila do Conde Portugal EU</p>				
<p>Telephone: +351 252 480 060 Fax: +351 252 480 069 E-mail: support@fallsafe-online.com</p>				

**INSTRUCTION MANUAL**  
www.fallsafe-online.com

**FALLSAFE®**  
LANYARD  
EN354-2:2010 | EN355:2002  
According to the Regulation (EU) 2016/425

**Ready for: FALLSAFE® INSPECTOR**

QR CODE SN APK

**CONNECTORS COMBINATIONS**

**NOTIFIED BODY CE019**  
LISTED ORGANISATION FOR EU TYPE APPROVAL:  
WÜS United Kingdom Ltd, Weston Super-Mare, BS22 6WA, UK

**NOTIFIED BODY CE020**  
LISTED ORGANISATION FOR CE TYPE APPROVAL:  
SGS United Kingdom Ltd, Weston Super-Mare, BS22 6WA, UK

**MAX. LOAD 100KG**

**EN355**

**WARNING**

**INSTRUKTIONSMANUAL / BRUKSANVISNINGEN |  
INSTRUKTIONSHANDBOK / KÄYTTÖOPAS**

**FALLSAFE®**  
LANYARD  
EN354-2:2010 | EN355:2002  
According to the Regulation (EU) 2016/425

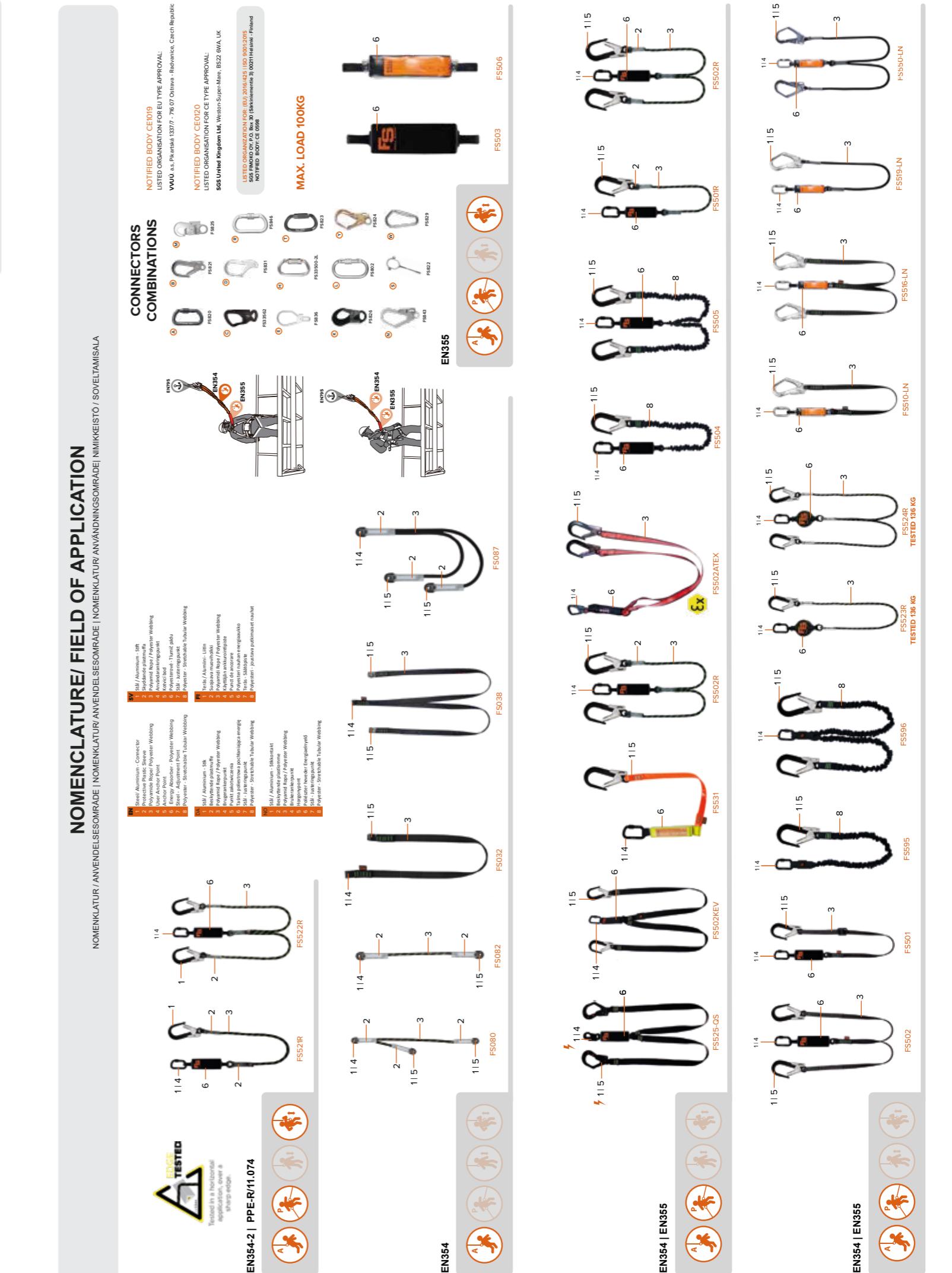
**MAX. 100 KG**

**MÄRKINTÄ / ETIKETTER / MERKING / ETIKETTER / MARKNING / ETIKETTER / MERKINTÄ / MERKINTÄ**

**MÄRKINTÄ / ETIKETTER / MERKING / ETIKETTER / MARKNING / ETIKETTER / MERKINTÄ / MERKINTÄ**

**MARKING / LABELS**

**NOMENCLATURE / FIELD OF APPLICATION**



## SPECIFIC INSTRUCTIONS

SÆRLIGE INSTRUKSJONER | SPESIELLE INSTRUKSJONER | SÄRSKILDA INSTRUKTIONER | ERITYISOHJEET

(EN)

Before using the Personal Protection Equipment (PPE) you must read carefully and understand the safety information described on general instruction and the specific equipment instructions. ATTENTION!! If you have any doubt about the product, if you need others language version of the instructions for use, declarations of conformity or any question about the PPE, please contact us: [www.fallsafe-online.com](http://www.fallsafe-online.com). WARNING: The manufacturer and the seller decline any responsibility in case of incorrect use, improper application or modifications/ reparations by persons not authorized by FALL SAFE®. The karabiner (EN362) must be held in the major axis positioning (the strongest) to protect the end of the lanyard from wear. Do not use your energy absorber without the lanyard. Connect a locking karabiner (auto locking preferred) through the attachment point. Make sure that the energy absorber is correctly attached to one of the fall arrest attachment points on the harness (sternal or dorsal point only). The total length of the assembly (energy absorber with integrated lanyard + connectors) should not exceed 2 meters. The fall length must not exceed 4 meters, so never connect the lanyard directly to a structure (cable, bar, etc.) having a slope greater than 15°, because this length can be exceeded. Take care to minimize the falls height and potential. WARNING: Karabiners must always be used with the gate closed and locked. Avoid contact with sharp or abrasive surfaces and objects. The anchor point of the system should preferably be located above the user's positioning and must conform to the requirements of the EN 795 standard, minimum strength 12kN. ATTENTION: The distance clearance it's the necessary minimum clearance below the feet of the user, in order to avoid collision with the structure or ground in a fall from the height. Distance clearance (DC) = length of the lanyard (LL) + deceleration distance (DD) + height of suspended worker (HH) + safety distance (SD).

(DA)

Karabinen (som opfylder krav i EN362 standarden) skal placeres i retning af hoved (stærkeste) akse for at rebets ende beskyttes mod slid. Dæmperen af faldenergi må aldrig bruges uden lanyard. Tilslut låsekabin (man foretrækker automatisk låsning) vha. seletøjet fastgøringselement. Vær sikker at dæmperen af faldenergi er korrekt tilsluttet til et af fastgøringselementer af faldsikringssystemet på seletøjet (anvend kun bryst- el. ryg fastgøringselementer). Sættets totale længde (dæmperen af faldenergi med integreret lanyard + forbindelsesled) bør ikke overskrive 2 meter. Faldets længde må ikke overstige 4 meter, derfor skal lanyard aldrig kobles direkte til konstruktion (kabel, stang osv.), som har hældning større end 15°. Sørg for at minimer risici og faldets potentielle højde. ADVARSEL: Karabinhage skal under anvendelse altid blive lukket og låst. Forebyg kontakten med skarpe el. slybende overflader og genstande. Systemets ankerpunkt burde, om muligt, findes over brugerens position og skal opfylde krav i EN 795 (!) standarden, minimal styrke 12kN. OBS: Afstanden er den nødvendige minimumafstand under brugerens fødder for at undgå kollision med strukturen eller jorden i et fald fra højden. Afstandsafstand (DC) = længden på lanyarden (LL) + decelerationsafstand (DD) + højden på ophængt arbejdstager (HH) + sikkerhedsafstand (SD).

(NO)

Karabinkroken (som er i samsvar med kravene ifølge norm EN362) må plasseres i retning hoved- (den kraftigste) aksen, slik at tauenden er beskyttet mot slitasje. Bruk aldri fallenergidemperen uten sikkerhetsstroppen/-remmen. Koble til låskarabinen (det er best med automatisk låsing) ved hjelp av selens festelement. Forsikre deg om at fallenergidemperen er korrekt tilkoblet ett av festeelementene til systemet for oppfangning av fall på selen (bruk utelukkende festeelementer beregnet på rygg eller bryst). Settets totale lengde (fallenergidemperen med innebygd sikkerhetsstropp/-rem + forbindelsesdel) bør ikke overskride to meter. Fallengden får ikke være over fire meter, derfor får du aldri koble sikkerhetsstroppen/-remmen direkte til en konstruksjon (kabel, stang o.a.) med en helling på over 15°. Prøv å redusere fallrisikoene og den potensielle fallhøyden til et minimum. ADVARSEL: Karabinkrokens løs må under bruk bestandig være lukket og låst. Unngå kontakt med skarpe eller skurende/slybende overflater og gjenstander. Systemets forankringspunkt bør om mulig befinner seg over brukerens posisjon og må være i samsvar med kravene ifølge norm EN 795 (!), minimal soliditet; 12kN. OBS: Avstanden er den nødvendige minumklaring under føttene til brukeren for å unngå kollisjon med strukturen eller bakken i fall fra høyden. Avstandsclarering (DC) = lengden på snoren (LL) + retardasjonsavstand (DD) + høyden til suspendert arbeider (HH) + sikkerhetsavstand (SD).

(SV)

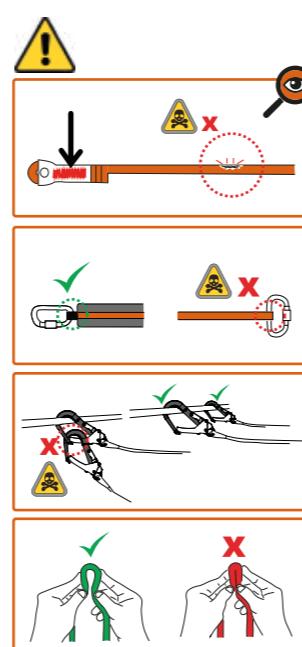
Karbinhaken (som uppfyller kraven i standarden EN362) ska placeras i riktning mot huvudaxeln (starkast), för att i änden av linan vara skyddad mot slitage. Fallenergidämparen får aldrig användas utan en lanyard. Anslut karbinhaken (automatisk låsning föredras) via selens fästanordning. Se till att fallenergidämparen är korrekt ansluten till en av systemets fästanordningar på selen (använt endast bröst- eller ryggfästanordningar). Den totala längden (fallenergidämpare med integrerad lanyard + koppling) bör inte överstiga 2 meter. Fallhöjden får inte överstiga 4 meter, anslut därför aldrig lanyarden direkt till en konstruktion (kabel, stång o.dyl.) vars lutning är större än 15°. Försök att minimera risken och den potentiella fallhöjden. VARNING: Karbinhakens spärre skall under användning alltid vara stängd och låst. Undvik kontakt med vassa eller nötande ytor och föremål. Systemets förankringspunkt bör, om möjligt, befina sig ovanför användarens position och ska uppfylla kraven i standarden EN 795 (!), dragbrottgräns 12 kN. OBS: Avståndet är det nödvändiga minimumavståndet under användarens fötter för att undvika kollision med strukturen eller marken i fall från höjden. Distansavstånd (DC) = linaidens längd (LL) + retardationsavstånd (DD) + upphängd arbateres (HH) + säkerhetsavstånd (SD).

(FI)

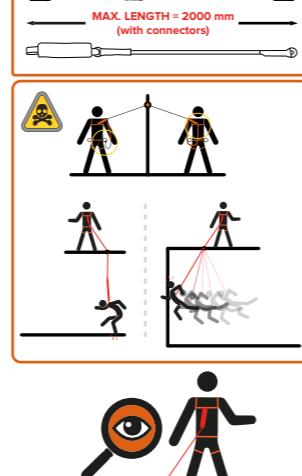
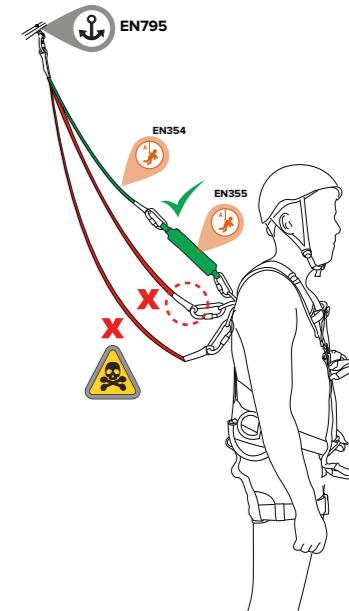
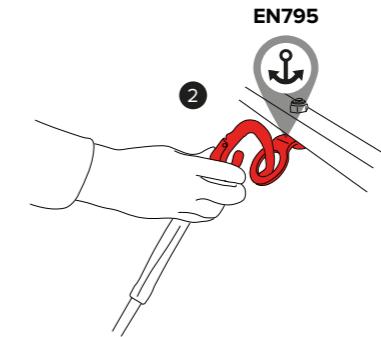
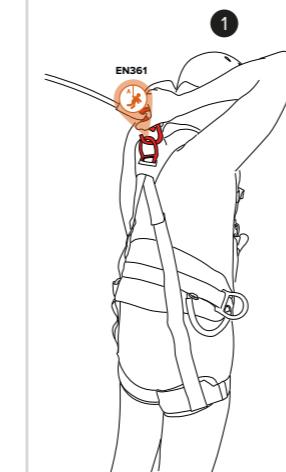
Karbiinin (standardin EN362-vastaavan) on pidettävä kiinnitettynä pääakselin asennossa (vahvimmassa) suojaamassa liitosköttä kulumisesta. Älä käytä nykäysvaimentia ilman liitosköttä. Kiinnitä lukituskarabiini/sulkurengas (mieluiten automaattilukitteen) turvalajaan kiinnityspisteen kautta. Varmista, että nykäysvaiminen on kytketty yhteen putoamissuoja-kiinnittimeen turvalajaissa (käytä ainostaan rinta- tai selkäkiinnittimiä). Kokoonpanon (nykäysvaimennin, johon on integroitu kóysi + liittimet) kokonaispituus ei saa ylittää 2 metriä. Putoamiskorkeus saa olla enintään 4 metriä, joten älä koskaan kiinnitä köytiä suoraan rakenteeseen (kaapeli, tanko jne.), jonka kulma on yli 15 °, koska tällöin maksimaalinen putoamiskorkeus voi yltyä. Yritä minimoida putoamisen riski sekä mahdollinen putoamiskorkeus. VAROITUS: Karbiinin pikalukitus on aina suljettava ja lukittava käytön aikana. Vältä kosketusta teräviin tai hankaavien pintojen ja esineiden kanssa. Putoamissuoja-järjestelmän ankkurointipiste on mieluiten sijoitettava käyttäjän sijainnin yläpuolelle ja sen tulee täyttää standardin EN-795 (!) vaatimukset, minimilujuus 12 kN. HUOMAUTUS: Etäisyysväli on välttämätön vähintään etäisyyssä käyttäjän jaljoihin alapuolella, jotta vältetään törmäys rakenteen tai maan kanssa pudottessaan korkeudesta. Etäisyysväli (DC) = kaulanauhan pituus (LL) + hidastuvuusväli (DD) + tytyväisen työntekijän korkeus (HH) + turvallisuusväli (SD).

## DONNING AND SETUP

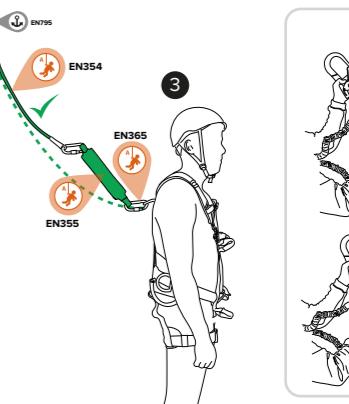
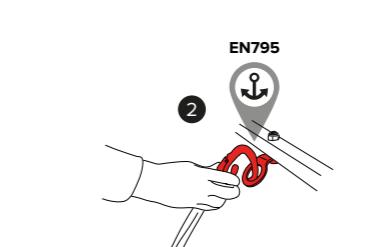
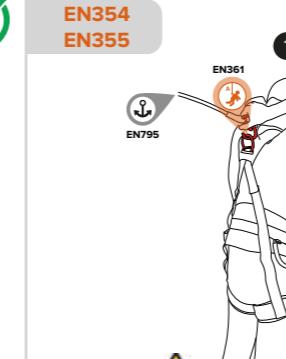
TILSTILLING OG KONFIGURATION | JUSTERING OG KONFIGURASJON | JUSTERING OCH KONFIGURIERUNG | SÄÄTÖ JA KONFIGURAATIO



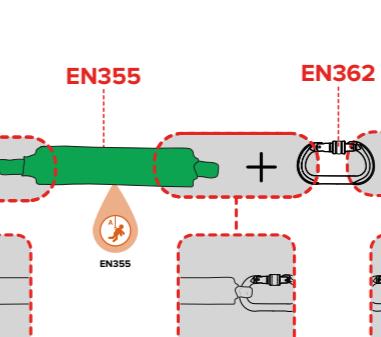
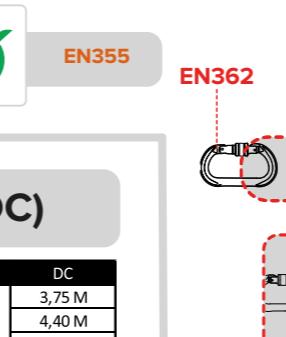
**EN354**  
FS080  
FS082  
FS032  
FS038  
FS087  
FS083



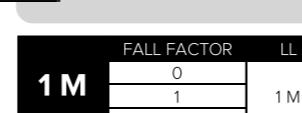
**EN354 EN355**  
FS521R  
FS522R  
FS525 QS  
FS502 KEV  
FS531  
FS502-RS  
FS502 ATEX  
FS504  
FS505  
FS502  
FS501  
FS595  
FS596  
FS523R  
FS524R  
FS510  
FS516  
FS519  
FS550



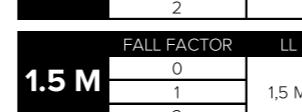
**EN355**  
FS503  
FS506



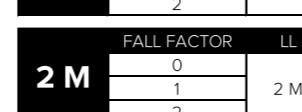
**EN355**



**EN362**



**EN362**



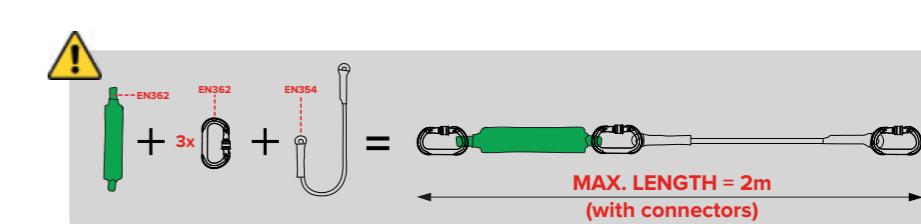
**EN362**

(Test EN355 with 100Kg rigid mass)

FALL FACTOR	LL	DD	HH	SF	DC
1 M	0	0 M	0,65 M	1,75 M	3,75 M
	1 M		1,30 M	1M	4,40 M
	2				5,05 M

FALL FACTOR	LL	DD	HH	SF	DC
1.5 M	0	0 M	0,65 M	1,75 M	4,25 M
	1,5 M		1,30 M	1M	4,90 M
	2				5,55 M

FALL FACTOR	LL	DD	HH	SF	DC
2 M	0	0 M	0,65 M	1,75 M	4,75 M
	2 M		1,30 M	1M	5,40 M
	2				6,00 M



**EN362**  
+ 3x  
= **MAX. LENGTH = 2m (with connectors)**





## SPECIFIC INSTRUCTIONS

INSTRUÇÕES ESPECÍFICAS | INSTRUCCIONES ESPECÍFICAS | INSTRUCTIONS SPÉCIFIQUES  
ISTRUZIONI SPECIFICHE | SPEZIFISCHE ANWEISUNGEN | SPECIFIKE INSTRUKTIES

(EN)

The karabiner (EN362) must be held in the major axis positioning (the strongest) to protect the end of the lanyard from wear. Do not use your energy absorber without the lanyard. Connect a locking karabiner (auto locking preferred) through the attachment point. Make sure that the energy absorber is correctly attached to one of the fall arrest attachment points on the harness (sternal or dorsal point only). The total length of the assembly (energy absorber with integrated lanyard + connectors) should not exceed 2 meters. The fall length must not exceed 4 meters, so never connect the lanyard directly to a structure (cable, bar, etc.) having a slope greater than 15°, because this length can be exceeded. Take care to minimize the falls height and potential. **WARNING:** Karabiners must always be used with the gate closed and locked. Avoid contact with sharp or abrasive surfaces and objects. The anchor point of the system should preferably be located above the user's positioning and must conform to the requirements of the EN 795 a standard, minimum strength 12kN. **ATTENTION:** The distance clearance it's the necessary minimum clearance below the feet of the user, in order to avoid collision with the structure or ground in a fall from the height. Distance clearance (DC) = length of the lanyard (LL) + deceleration distance (DD) + height of suspended worker (HH) + safety distance (SD).

(PT)

O mosquetão (EN362) deve ser mantido no posicionamento do eixo principal. Não use o absorvedor de energia sem a longe. Conecte um mosquetão (preferencialmente com bloqueio automático) através do ponto de ancoragem e certifique-se de que o absorvedor de energia está conectado corretamente a um dos pontos de fixação anti-queda do arnês (ponto "A" esternal ou dorsal). O comprimento total do sistema (absorvedor de energia com longe integrada + conectores) não deve exceder 2 metros, portanto nunca conecte a longe diretamente a uma estrutura (cabos, barra, etc.). O comprimento de queda não deve exceder 4 metros e com uma inclinação maior que 15° para evitar o efeito pédulo e o choque ao solo. Tenha sempre cuidado ao conectar o sistema em um ponto de ancoragem em conformidade com os requisitos da norma EN 795 - Resistência mínima de 12kN, sempre que possível a um nível superior dos ombros para reduzir o fator de queda. **ADVERTÊNCIA:** Os mosquetões devem sempre ser usados com o gatilho fechado e trancado. Evite o contacto com superfícies ou objectos afiados ou abrasivos. **ATENÇÃO:** O espaço/distância livre de segurança é o espaço mínimo necessário abaixo dos pés do usuário, para evitar colisão com a estrutura ou o solo em caso de queda. Distância livre (DC) = comprimento da corda (LL) + distância de desaceleração (DD) + altura do trabalhador suspenso (HH) + distância de segurança (DP).

(ES)

El mosquetón (EN362) debe mantenerse en el posicionamiento del eje principal (el más fuerte) para proteger el extremo del cordón del desgaste. No use su absorbedor de energía sin el cordón. Conecte un mosquetón de bloqueo (se prefiere el bloqueo automático) a través del punto de fijación. Asegúrese de que el absorbedor de energía esté correctamente conectado a uno de los puntos de fijación de detención de caídas en el arnés (punto esternal o dorsal solamente). La longitud total del conjunto (absorbedor de energía con cordón integrado + conectores) no debe exceder los 2 metros. La longitud de caída no debe superar los 4 metros, por tanto, nunca conecte el cordón directamente a una estructura (cable, barra, etc.) que tenga una pendiente mayor a 15°, porque esta longitud puede excederse. Tenga cuidado de minimizar la altura y el potencial de las caídas. **ADVERTENCIA:** los mosquetones siempre se deben usar con la puerta cerrada y bloqueada. Evite el contacto con superficies y objetos afilados o abrasivos. El punto de anclaje del sistema debe ubicarse preferiblemente por encima del posicionamiento del usuario y debe cumplir con los requisitos de la norma EN 795 (!), Resistencia mínima de 12 kN. **ATENCIÓN:** El espacio libre de distancia es el espacio libre mínimo necesario debajo de los pies del usuario, para evitar colisiones con la estructura o el suelo en una caída desde la altura. Distancia libre (DC) = longitud del cordón (LL) + distancia de desacelaración (DD) + altura del trabajador suspendido (HH) + distancia de seguridad (SD).

(FR)

Le mosqueton (conforme aux exigences de la norme EN362) est à installer dans le sens de l'axe principale (celui le plus fort) pour que l'extrémité de la corde soit protégée contre l'usure. Ne jamais utiliser l'amortisseur de l'énergie de chute sans lanyard. Connecter le mosqueton à cadenas (le verrouillage automatique est préférable) à l'aide d'un élément de fixation du harnais. Assurez-vous que l'amortisseur de l'énergie de chute est correctement attaché à un des éléments de fixation du système à retenir la chute (utiliser uniquement des éléments situés dans la zone sternale ou dorsale). La longueur totale de l'ensemble (amortisseur de l'énergie de chute à lanyard intégré + connexions) ne devrait pas être supérieure à 2 m. La longueur de la chute ne peut pas être supérieure à 4 m, de ce fait, il ne faut jamais connecter un lanyard directement à une structure (câble, tige etc.) étant en pente supérieure à 15°. Faire le maximum pour minimiser le risque et longueur potentielle de la chute. **MISE EN GARDE :** Le pêne du mosqueton doit toujours être fermé et verrouillé pendant l'utilisation. Éviter le contact aux surfaces abrasives ou celles aux arêtes vives ou objets coupants. Si possible, le point d'ancre du système devrait être situé au-dessus de la position de l'utilisateur et il doit être conforme aux exigences de la norme EN 795 (!), résistance minimale de 12kN. **ATTENTION:** Le dégagement de distance est le dégagement minimum nécessaire sous les pieds de l'utilisateur, afin d'éviter une collision avec la structure ou le sol lors d'une chute de hauteur. Distance de dégagement (DC) = longueur de la longe (LL) + distance de décélération (DD) + hauteur du travailleur suspendu (HH) + distance de sécurité (SD).

(IT)

Il moschettone (EN362) deve essere tenuto nel posizionamento dell'asse maggiore (il più forte) per proteggere l'estremità del cordino dall'usura. Non usare l'assorbitore di energia senza il cordino. Collegare un moschettone bloccabile (autobloccante preferito) attraverso il punto di attacco. Assicurarsi che l'assorbitore di energia sia collegato correttamente a uno dei punti di attacco di caduta sull'imbucatura (solo punte sternale o dorsale). La lunghezza totale del gruppo (assorbitore di energia con cordino integrato + connettori) non deve superare i 2 metri. La lunghezza della caduta non deve superare i 4 metri, quindi non collegare mai il cordino direttamente a una struttura (cavo, barra, ecc.) Con una pendenza superiore a 15°, poiché questa lunghezza può essere superata. Fare attenzione a ridurre al minimo l'altezza e il potenziale delle cadute. **ATTENZIONE:** i moschettini devono sempre essere usati con il cancello chiuso e bloccato. Evitare il contatto con superfici e oggetti taglienti o abrasivi. Il punto di ancoraggio del sistema deve preferibilmente essere posizionato sopra il posizionamento dell'utente e deve essere conforme ai requisiti della norma EN 795, Resistenza minima 12 kN. **ATTENZIONE:** la distanza minima è la distanza minima necessaria sotto i piedi dell'utilizzatore, al fine di evitare la collisione con la struttura o il terreno in caso di caduta dall'alto. Distanza utile (DC) = lunghezza del cordino (LL) + distanza di decelerazione (DD) + altezza del lavoratore sospeso (HH) + distanza di sicurezza (SD).

(DE)

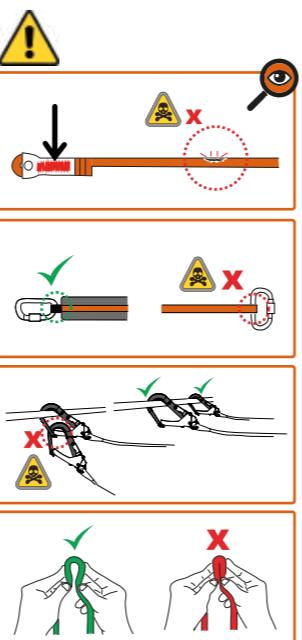
Den Karabiner (gemäß Norm EN362) in Richtung der (stärksten) Hauptachse anordnen, damit das Seilende vor Verschleiß geschützt ist. Den Fallenergiedämpfer niemals ohne Lanyard benutzen. Den Verschlusskarabiner (bevorzugt Automatikverschluss) an das Befestigungselement des Auffanggurtes anschließen. Vergewissern, dass der Fallenergiedämpfer richtig an einem der Befestigungselemente des Auffangsystems am Auffanggurt befestigt ist (nur Brust- oder Rückenbefestigungselemente benutzen). Die Gesamtlänge (Fallenergiedämpfer mit integriertem Lanyard + Verbindungselemente) soll 2 Meter nicht überschreiten. Die Falltiefe darf nicht größer als 4 Meter sein, deshalb niemals den Lanyard direkt mit einer Konstruktion (Kabel, Stange usw.) verbinden, deren Neigung größer als 15° ist. Bemühen Sie sich, das Risiko und die potentielle Fallhöhe zu minimieren. **HINWEIS:** Der Karabinerschnapper muss während der Benutzung immer geschlossen und verschlossen sein. Kontakt mit scharfen oder reibenden Oberflächen und Gegenständen vermeiden. Der Anschlagpunkt des Systems soll sich möglichst über dem Anwender befinden und muss EN 795 (!) entsprechen. Mindestfestigkeit 12 kN. **ACHTUNG:** Der Abstand ist der erforderliche Mindestabstand unter den Füßen des Benutzers, um eine Kollision mit der Struktur oder dem Boden bei einem Sturz aus der Höhe zu vermeiden. Abstand (DC) = Länge des Lanyards (LL) + Verzögerungsabstand (DD) + Höhe des suspendierten Arbeiters (HH) + Sicherheitsabstand (SD).

(NL)

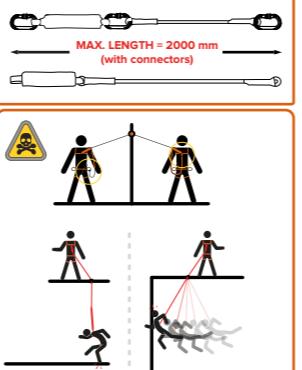
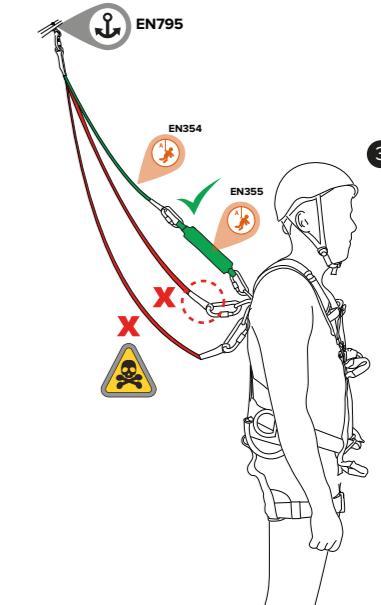
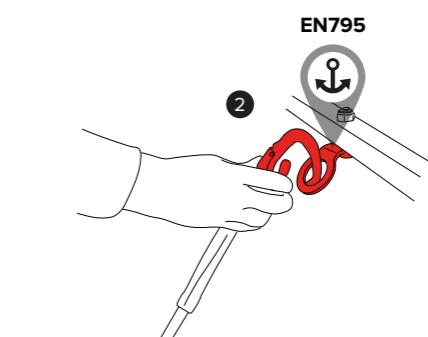
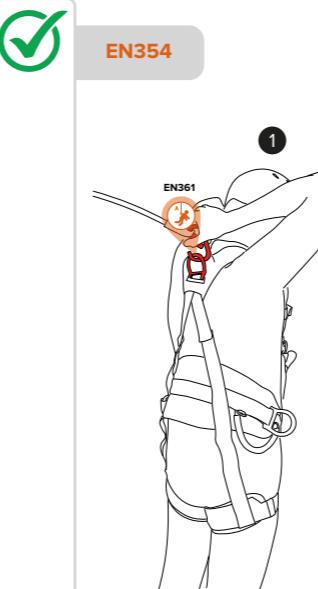
De karabijn (EN362) moet worden gehouden in de hoofdas positionering (de sterkste) om het einde van de lanyard beschermen tegen slijtage. Gebruik niet uw energie-absorberende voorzieningen zonder de lanyard. Sluit een vergrendeling karabijn (automatische vergrendeling voorkeur) via het bevestigingspunt. Zorg ervoor dat de energie-absorberende voorzieningen correct is aangesloten op een van de daling van de arrestatie van de bevestigingspunten op het harnas (alleen voor sternale of dorsale punt). De totaallengte van de vergadering (energie-absorberende voorzieningen met geïntegreerde lanyard connectoren) mag niet hoger zijn dan 2 meter. De lengte mag niet meer bedragen dan 4 meter, val dus nooit de lanyard rechtstreeks verbinden te maken met een structuur (kabel, bar, etc.) hebben een helling groter is dan 15°, omdat deze lengte kan worden overschreden. Zorg om te minimaliseren van de hoogte van de waterval en het potentiel. Waarschuwing: Karabiners moet altijd worden gebruikt met de poort gesloten en vergrendeld. Vermijd contact met scherpe of schurende oppervlakken en voorwerpen. Het ankerpunt van het systeem bij voorkeur boven de positionering van de gebruiker moet worden gevonden en moet voldoen aan de eisen van de nl 795 (!) standaard, minimale kracht 12 kN. **LET OP:** De afstand tot de afstand is de noodzakelijke minimumafstand onder de voeten van de gebruiker, om een botsing met de constructie of de grond bij een val van de hoogte te voorkomen. Afstandsafstand (DC) = lengte van het koord (LL) + vertragingsafstand (DD) + hoogte van de opgehangen werknemer (HH) + veiligheidsafstand (SD).

## DONNING AND SETUP

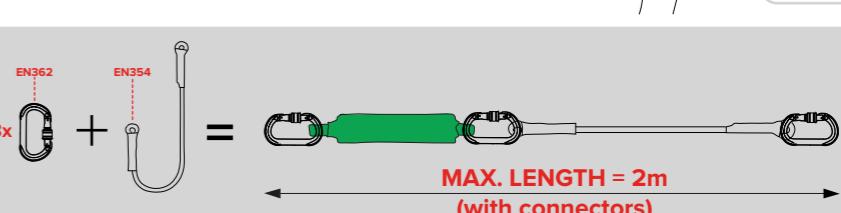
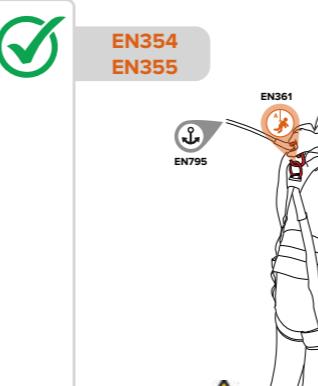
CONFIGURAÇÃO E AJUSTE | CONFIGURACIÓN Y AJUSTE | CONFIGURATION ET AJUSTEMENT  
CONFIGURAZIONE E REGOLAZIONE | KONFIGURATION UND EINSTELLUNG | CONFIGURATIE EN AANPASSING



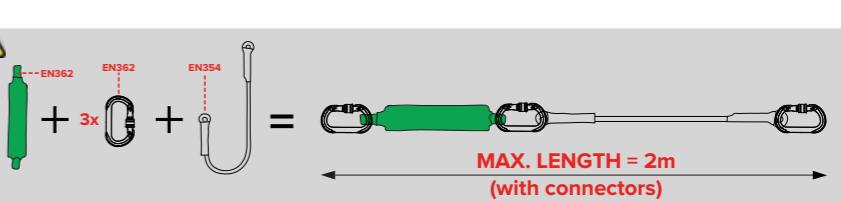
**EN354**  
FS080  
FS082  
FS032  
FS038  
FS087  
FS083



**EN354  
EN355**  
FS521R  
FS522R  
FS525 QS  
FS502 KEV  
FS531  
FS502-RS  
FS502 ATEX  
FS504  
FS505  
FS502  
FS501  
FS595  
FS596  
FS523R  
FS524R  
FS510  
FS516  
FS519  
FS550



**EN355**  
FS503  
FS506



## DISTANCE CLEARANCE (DC)

FALL FACTOR	LL	DD	HH	SF	DC
1 M			0 M	1,75 M	3,75 M
0			0,65 M	1M	4,40 M
1			1,30 M		5,05 M
2					

FALL FACTOR	LL	DD	HH	SF	DC
1.5 M			0 M	1,75 M	4,25 M
0			0,65 M	1M	4,90 M
1			1,30 M		5,55 M
2					

FALL FACTOR	LL	DD	HH	SF	DC
2 M			0 M	1,75 M	4,75 M
0			0,65 M	1M	5,40 M
1			1,30 M		6,00 M
2					

(Test EN355 with 100Kg rigid mass)





## SPECIFIC INSTRUCTIONS

KONKREETSED JUHISED | ÕPASI NORÄDÍJUMI | SPECIALIOS INSTRUKCIOS  
ERITYISET OHJEET | SPECIFIKA INSTRUKTIONER | ОСОБЫЕ ИНСТРУКЦИИ

(E)

Before using the Personal Protection Equipment (PPE) you must read carefully and understand the safety information described on general instruction and the specific equipment instructions. ATTENTION!!! If you have any doubt about the product, if you need others language version of the instructions for use, declarations of conformity or any question about the PPE, please contact us: [www.fallsafe-online.com](http://www.fallsafe-online.com). WARNING: The manufacturer and the seller decline any responsibility in case of incorrect use, improper application or modifications/ reparations by persons not authorized by FALL SAFE®. The karabiner (EN362) must be held in the major axis positioning (the strongest) to protect the end of the lanyard from wear. Do not use your energy absorber without the lanyard. Connect a locking karabiner (auto locking preferred) through the attachment point. Make sure that the energy absorber is correctly attached to one of the fall arrest attachment points on the harness (sternal or dorsal point only). The total length of the assembly (energy absorber with integrated lanyard + connectors) should not exceed 2 meters. The fall length must not exceed 4 meters, so never connect the lanyard directly to a structure (cable, bar, etc.) having a slope greater than 15°, because this length can be exceeded. Take care to minimize the falls height and potential. WARNING: Karabiners must always be used with the gate closed and locked. Avoid contact with sharp or abrasive surfaces and objects. The anchor point of the system should preferably be located above the user's positioning and must conform to the requirements of the EN 795 standard, minimum strength 12kN. ATTENTION: The distance clearance it's the necessary minimum clearance below the feet of the user, in order to avoid collision with the structure or ground in a fall from the height. Distance clearance (DC) = length of the lanyard (LL) + deceleration distance (DD) + height of suspended worker (HH) + safety distance (SD).

(EE)  
Enne isikuaktsevahendite kasutamist peate hoolikalt läbi lugema ja mõistma üldises juhendis ja konkreetsete varustuse juhendites kirjeldatud ohutustavet. TÄHELEPANU !!! Kui teil on toote suhtes kahtlus ja kui vajate kasutusjuhiste, vastavusdeklaratsioonide või isikuaktsevahendite puudutavaid teistsuguseid versioone, võtke meiega ühendust: [www.fallsafe-online.com](http://www.fallsafe-online.com). HOIATUS: FALL SAFE® volitatimat isikute ebaõige kasutamise, ebaõige kasutamise või modifitseerimise / parandamise korral vastutavad tootjad ja müüjad igasuguse vastutuse eest. Karabiini (EN362) tuleb hoida peatleje asendis (kõige tugevam), et kaitsa paela otsa kulumise eest. Arge kasutage omale energianeelaja ilma nööriga. Ühendage lukustuskraabin (eelstatavalt automaata lukustamine) läbi kinnituspunkti. Veenduge, et energianeelaja oleks õigesti kinnitatud rakmete ühele kukkumise peatamise kinnituspunktile (ainult õla- või seljaosa). Montaaži kogupikkus (sisseehitatud nööriga + pistikutega energia neelaja) ei tohiks ületada 2 meetrit. Kukkumise piikkus ei tohi ületada 4 meetrit, nii et ärge kunagi ühendage paela otse konstruktsiooniga (kaabel, latt jne), mille kalle on suurem kui 15 %, kuna seda piikkust saab ületada. Hoolitse selle eest, et kukkumiskörgus ja potentsiaal oleksid võimalikult väikesed. HOIATUS: Karabiinireid tuleb alati kasutada suletud ja lukustatud väravaga. Vältige kokkupuudet teravate või abrasiivsete pindade ja esemeteega. Süsteemi kinnituspunkt peaks eelstatavalt asuma kasutaja positsioneerimise kohal ja see peab vastama standardi EN 795 nõuetele, minimaalne tugevus 12 kN. TÄHELEPANU: Kauguseks on vajalik minimaalne kliirens kasutaja jälgade all, et vältida kokkupõrget konstruktsiooni või maapinnaga kukkumisel körgusest. Kaugus kliirensil (DC) = nööri piikkus (LL) + aeglustuskaugus (DD) + peatud töötäia kõreras (HH) + ohutu kaugus (SD).

(LV)  
 Pirms individuālo aizsardzības līdzekļu (IAL) lietošanas uzmanīgi jāizlasa un jāsaprot drošības informācija, kas aprakstīta vispārīgajos norādījumos un īpašajos aprīkojuma norādījumos. UZMANĪBU !!! Ja jums ir šaubas par izstrādājuunu un ja jums nepieciešama lietošanas instrukcijas, atbilstības deklarācijas vai kāds cits jautājums par IAL, lūdzu, sazinieties ar mums: [www.fallsafe-online.com](http://www.fallsafe-online.com). BRĪDINĀJUMS: Ražotājs un pārdevējs atskās no jebkādās atbildības par nepareizas lietošanas, nepareizas lietošanas vai modifikācijas / remonta gadījumiem, ko veic personas, kuras nav atlāvušas FALL SAFE®. Karabīne (EN362) jāzut galvenais ass pozīcijā (spēcīgāk), lai štropes gals būtu aizsargāts no nodiluma. Nelietojet enerģijas absorbtēju bez auklās. Kurai stiprinājuma punktu savienojiet bloķējošo karabinī (vēlams automātisko bloķēšanu). Pārliecīgieties, vai enerģijas absorbtējās ir pareizi pīsteiprināts pie kāda no kritiena apturēšanas stiprinājuma punktiem uz instalācijas (tikai augšējais vai muguras punkts). Kopējais montāžas garums (enerģijas absorbtējās ar integrētu šķiedru + savienotājū) nedrīkt pārsniegt 2 metrus. Kritiena garums nedrīkt pārsniegt 4 metrus, tāpēc nekad nepieslēdziet virvi tieši pie konstrukcijas (kabelja, stieņa utt.). Kuras slīpums ir lielisks par 15 °, jo šo garumu var pārsniegt. Rūpīgi samaziniet kritiena augstumu un potenciālu. BRĪDINĀJUMS: Karabīni vienmēr ir jāizmanto ar aizvērtiem un aizslēgtiem vārtiem. Izvairieties no saskares ar asām vai abrazīvām virsmām un priekšmetiem. Vēlams, lai sistēmas stiprinājuma punkts atrastos vīrs lietotāja pozīcijasēšanas, un tam jāatbilst EN 795 standarta prasībām, minimāla stīpība 12 kN. UZMANĪBU: Attālums ir nepieciešamais minimālais klienss zem lietotāja kājām, lai izvairītos no sadursmes ar konstrukciju vai zemi kritienā no augstuma. Attāluma attālums (DC) = auklas garums (LL) + palīnījuma attālums (DD) + piecīltā darba nēmēja augstums (HH) + drošības attālums (SD).

(LT)  
 Prieš naudodamies asmenine apsaugos įranga (AAP), turite atidžiai perskaityti ir suprasti saugos informaciją, aprašytą bendrojoje instrukcijoje ir konkretiųjų įrangos instrukcijas. **DĖMESIO !!!** Jei kyla abejonė dėl gaminio, jei jums reikia naudojimosi instrukciją, atitinkties deklaraciją ar kokių nors klausimų apie AAP versijas kitomis kalbomis, susisielkite su mums: [www.fallsafe-online.com](http://www.fallsafe-online.com). **ISPĖJIMAS:** Gamintojas ir pardavejės atsiasko jokios atsakomybės už netinkamą naudojimą, netinkamą naudojimą ar pakeitimą / remontą asmenų, kuriems neįgaliai „FALL SAFE“<sup>®</sup>. Karabinės (EN362) turi būti laikomas pagrindinės ašies padėtyje (stipriausia), kad diržo galas būtų apsaugotas nuo susidėvėjimo. Nenaudokite savo energijos absorberio be virvelės. Prijunkite fiksavimo karabiną (pageidautina automatiniai fiksavimai) per tvirtinimo tašką. Jstikinkite, kad energijos absorberis yra teisingai pritrintas prie vieno iš diržų pritrinimo priekio kritimo taškų (tik apatiniam arba nugariniame taške). Bendras magzo ilgis (energijos absorberis su integruotomis dirželiais + jungtimis) neturėtų viršyti 2 metrų. Kritimo ilgis neturi viršyti 4 metry, todėl niekada neunkite diržo tiesiai prie konstrukcijos (kabelio, stroyo ir kt.). Kurios nuolydis yra didesnis nei 15 °, nes ši ilgi galima viršyti. Pasirūpinkite, kad kritimo aukštis ir galimybė būtų kuo mažesni. **ISPĖJIMAS:** Karabinerius visada reikia naudoti uždariusi ir užraktus vartus. Venkite kontaktu su aštriais ar abraziviniaisiais paverčiaisiais ir daiktais. Pageidautina, kad sistemos tvirtinimo taškas būtų virš vartotojo padėties ir atitinkai EN 795 standarto reikalavimus, mažiausias stipris 12 kN. **DĖMESIO:** Atstumas - būtinės mažas atstumas žemiuo varotojo kojų, kad būtų išvengta susidūrimo su konstrukcija ar žeme kritimo metu iš aukščio. Atstumo atstumas (DC) = diržo ilgis (LL) + lėtėjimo atstumas (DD) + sustabdyto darbuotojo aukštis (HH) + saugus atstumas (SD).

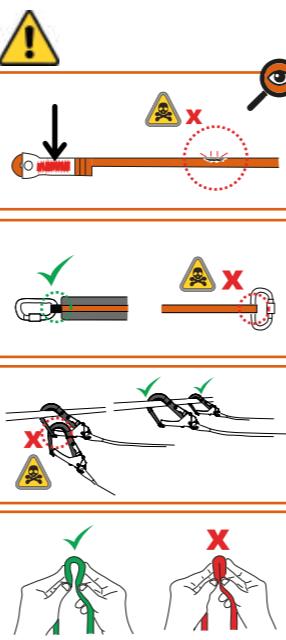
(Fl)  
 Ennen kuin käytät henkilönsuojaimia (PPE), sinun on luettava huolellisesti ja ymmärrettävä yleisessä käyttöohjeessa ja erityisvarusteohjeissa kuvatut turvallisuustiedot. HUOMIO!! Jos sinulla on epäilyksiä tuotteesta, jos tarvitset muiden käyttöohjeiden, vaatimustenmukaisuuksien tai henkilökohtaisia suojaravusteita koskevan kieliversion, ota meihin yhteyttä: [www.fallsafe-online.com](http://www.fallsafe-online.com). VAROITUS: Valmistaja ja myyjä kieltäytyvät kaikesta vastuusta, jos henkilöt, jotka eivät ole FALL SAFE®-n valltuuttamia, väärään käyttöön tai muutoksiin / korjauksiin. Karabinii (EN362) on pidettävä pääakselinsa aseenrossa (vahvin) suojaanahan päätä kulumiselta. Älä käytä energianvaimenninta ilman kaulanauhaa. Kytke lukittava karabinilaitte (automatiininen lukitus suosittelata) kiinnityskohdan läpi. Varmista, että energianvaimennin on kiinnitetty oikein johtosarjan johonkin putoamisenestokkiin/tyspisteeseen (vain rinta- tai selkäkohta). Kokooppanon (energianvaimennin integroidulla kaulanauhalla + liittimillä) kokonaispituus ei saa olla yli 2 metriä. Laskupituis el saa yliittää 4 metriä, joten älä koskaan kytke kaulanauhaa suoraan rakenteeseen (kaapeli, tanko jne.). Jonka kaltevuus on suurempi kuin 15°, koska tämä pitius voidaan yliittää. Huolehdi putoamiskorkeuden ja potentiaalin minimoisesta. VAROITUS: Karabinereita on aina käytettävä portin ollessa kiinni ja lukittuna. Vältä kosketusta teräviin tai hankaavien pintojen ja esineiden kanssa. Järjestelmän ankkuripisteen tulisi mielellään sijaita käytäjän sijaintinä läpuloellel ja sen on oltava EN 795 -standardin vaatimusten mukainen, vähimmäislujitus 12 KN. HUOMAUTUS: Etäisyysväli on välttämätön vähäinen etäisyyksä käytäjän jaljokon alapuolella, jotta vältetään törmäystä rakenteen tai maan kanssa pudottessaan korkeudesta. Etäisyysväli (DC) = kaulanauhan pititus (LL) + hidastuvuusetasys (DD) + tytyväisen työntekijän korkeus (HH) + turvallisuussetäisys (SD).

(SV)  
Innan du använder den personliga skyddsutrustningen (PPE) måste du läsa noggrant och förstå säkerhetsinformationen som beskrivs i allmän instruktion och de specifika utrustningsinstruktionerna. UPPMÄRKSAMHET!!! Om du har några tvivel om produkten, om du behöver andra språkversioner av bruksanvisningarna, överensstämmedeclarationer eller frågor om PPE, vänligen kontakta oss: [www.fallsafe-online.com](http://www.fallsafe-online.com). VARNING: Tillverkaren och säljaren avslår allt ansvar vid felaktig användning, felaktig tillämpning eller ändringar / reparationer av personer som inte är godkända av FALL SAFE®. Karabinerna (EN362) måste hållas i huvudaxelpositioneringen (den starkaste) för att skydda banans ände mot silitage. Använd inte din energiabsorberare utan snören. Anslut en lösning av karabiner (automatisk lösning föredras) genom fästpunkten. Se till att energiabsorberaren är korrekt fast på en av fästpunkterna för fäststopp på selen (endast stern eller ryggpunkt). Den totala längden på enheten (energiabsorberare med integrerad lanyard + -kontakt) bör inte överstiga 2 meter. Fallängden får inte överstiga 4 meter, så anslut aldrig snöret direkt till en konstruktion (kabel, stång etc.) med en lutning som är större än 15°, eftersom denna längd kan överskridas. Var noga med att minimera fallhöjden och potensialen. VARNING: Karabiners måste alltid användas med grinden stängd och låst. Undvik kontakt med vassa eller slipande ytor och föremål. Systemets förankringspunkt bör företrädesvis vara belägen ovanför användarens positionering och måste överensstämma med kraven i EN 795-standarden, minsta hållfasthet 12kN. OBS: Avståndet är det nödvändiga minimumavståndet under användarens fotter för att undvika kollision med strukturen eller marken i fall från höjden. Distansavstånd (DC) = linaardens längd (LL) + retardationsavstånd (DD) + upphängd arbete (HH) + säkerhetsavstånd (SD).

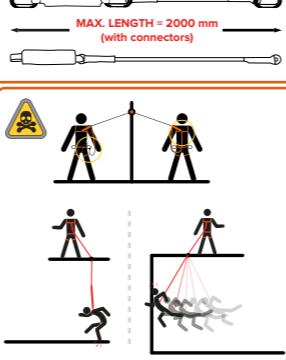
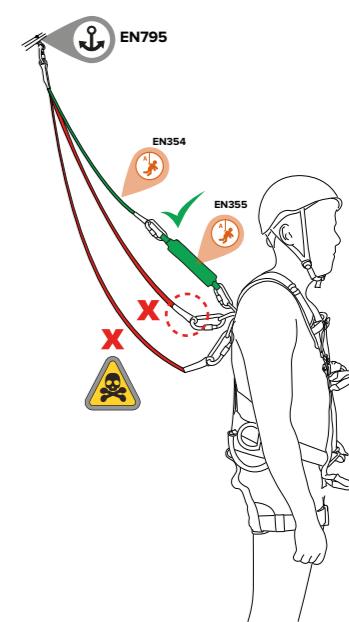
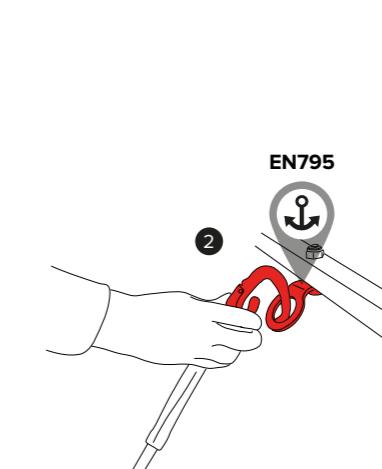
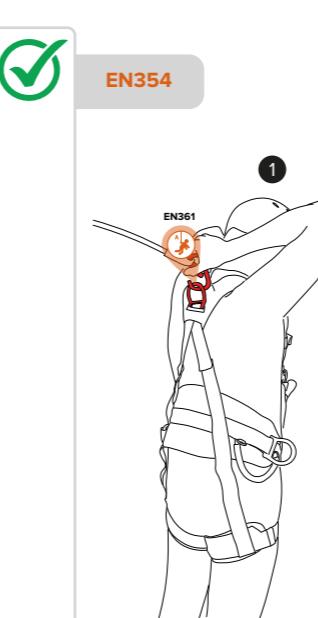
(RU)  
 Перед использованием средств индивидуальной защиты (СИЗ) вы должны внимательно прочитать и понять информацию о безопасности, указанную в общих инструкциях и специальных инструкциях по оборудованию. **ВНИМАНИЕ!!!** Если у вас есть какие-либо сомнения относительно продукта, если вам нужна версия инструкции по использованию, декларации о соответствии или другие вопросы о средствах индивидуальной защиты на другом языке, свяжитесь с нами: [www.fallsafe-online.com](http://www.fallsafe-online.com). **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Производитель и продавец не несут никакой ответственности в случае неправильного использования, неправильного применения или модификаций / ремонтающими лицами, не уполномоченными FALL SAFE® Карабин (EN362) должен удерживаться в положении главной оси (самое сильное), чтобы защитить конец ремешка от износа. Не используйте свой поглотитель энергии без ремешка. Подсоедините запирающий карабин (предпочтительно автоматического запирания) через точку крепления. Убедитесь, что поглотитель энергии правильно прикреплен к одной из точек крепления страховочной планки на подвеске (только для грудины и спины). Общая длина сборки (поглотитель энергии со встроенным шнуром + разъемы) не должна превышать 2 метра. Длина падения не должна превышать 4 метра, поэтому никогда не подключайтесь ремешок непосредственно к конструкции (трос, шина и т.д.) С уклоном более 15°, поскольку эта длина может быть превышена. Будьте осторожны, чтобы свести к минимуму высоту и потенциал падения. **ВНИМАНИЕ:** Карабинеры всегда должны использоваться с закрытыми и запертными воротками. Избегать контакта с острыми или абразивными поверхностями и предметами. Опорная точка системы должна предпочтительно располагаться над позицией пользователя и должна соответствовать требованиям стандарта EN 795, минимальная прочность 12 кН. **ВНИМАНИЕ:** Расстояние до зазора - это необходимый минимальный зазор под ногами пользователя, чтобы избежать столкновения с конструкцией или землей при падении с высоты. Зазор (DC) = длина стропы (LL) + расстояние замедления (DD) + высота подвешенного рабочего (HH) + безопасное расстояние (SD).

## DONNING AND SETUP

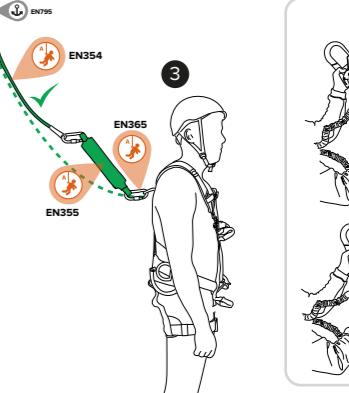
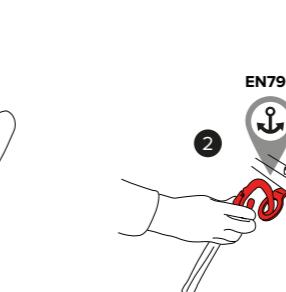
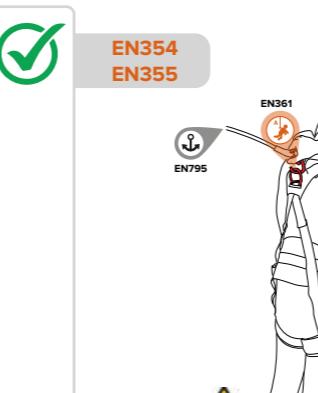
DONNING JA SEADISTAMINE | DONNÉŠANA UN IESTATIŠANA | NUOSAVIMAS IR NUSTATYMAS  
DONNOSTIJA ASETUS | DÖNNING OCH INSTÄLLNING | ПОДЧЕРЖАНИЕ И НАСТРОЙКА



FS080  
FS082  
FS032  
FS038  
FS087  
FS083



**FS521R**  
**FS522R**  
**FS525 QS**  
**FS502 KEV**  
**FS531**  
**FS502R-RS**  
**FS502 ATEX**  
**FS504**  
**FS505**  
**FS502**  
**FS501**  
**FS595**  
**FS596**  
**FS523R**  
**FS524R**  
**FS510**  
**FS516**  
**FS519**  
**FS550**



FS503  
FS506

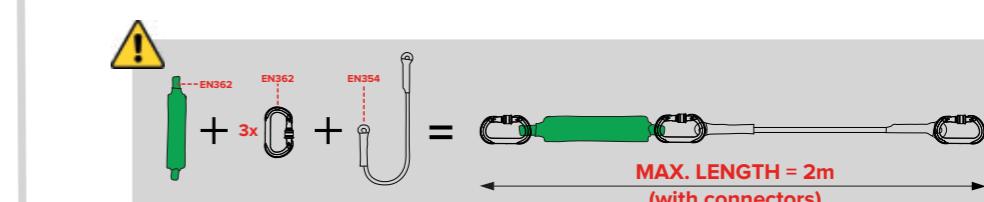
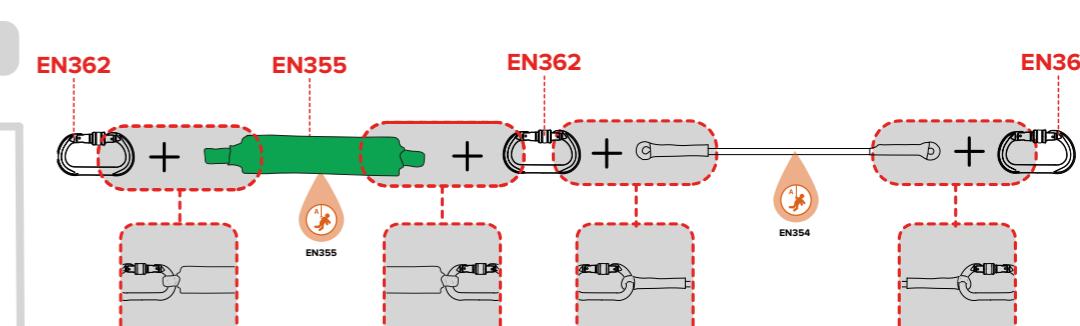
## **DISTANCE CLEARANCE (DC)**

	FALL FACTOR	LL	DD	HH	SF	DC
1 M	0		0 M			3,75 M
	1	1 M	0,65 M	1,75 M	1M	4,40 M

	2	1.30 M	5.05 M		
FALL FACTOR	LL	DD	HH	SF	DC
<b>1.5 M</b>	0	0 M			4.25 M
	1	1.5 M	0.65 M	1.75 M	4.90 M

	2	1.30 M		5,55 M
	FALL FACTOR	LL	DD	HH
<b>2 M</b>	0		0 M	
	1	2 M	0.65 M	1.75 M
	2		1.20 M	
				4,75 M
				5,40 M
				6,00 M

(Test EN355 with 100Kg rigid mass)







## SPECIFIC INSTRUCTIONS

СПЕЦИФИЧНИ ИНСТРУКЦИИ | ΕΙΔΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ | POSEBNE UPUTE  
ISTRUZZJONI JIET SPECIFIČI | POSEBNA NAVODILA

(E)

Before using the Personal Protection Equipment (PPE) you must read carefully and understand the safety information described on general instruction and the specific equipment instructions. ATTENTION!!! If you have any doubt about the product, if you need others language version of the instructions for use, declarations of conformity or any question about the PPE, please contact us: [www.fallsafe-online.com](http://www.fallsafe-online.com).

**WARNING:** The manufacturer and the seller decline any responsibility in case of incorrect use, improper application or modifications/ reparations by persons not authorized by FALL SAFE®. The karabiner (EN362) must be held in the major axis positioning (the strongest) to protect the end of the lanyard from wear. Do not use your energy absorber without the lanyard. Connect a locking karabiner (auto locking preferred) through the attachment point. Make sure that the energy absorber is correctly attached to one of the fall arrest attachment points on the harness (sternal or dorsal point only). The total length of the assembly (energy absorber with integrated lanyard + connectors) should not exceed 2 meters. The fall length must not exceed 4 meters, so never connect the lanyard directly to a structure (cable, bar, etc.) having a slope greater than 15°, because this length can be exceeded. Take care to minimize the falls height and potential. **WARNING:** Karabiners must always be used with the gate closed and locked. Avoid contact with sharp or abrasive surfaces and objects. The anchor point of the system should preferably be located above the user's positioning and must conform to the requirements of the EN 795 standard, minimum strength 12kN. **ATTENTION:** The distance clearance it's the necessary minimum clearance below the feet of the user, in order to avoid collision with the structure or ground in a fall from the height. Distance clearance (DC) = length of the lanyard (LL) + deceleration distance (DD) + height of suspended worker (HH) + safety distance (SD).

(BG)  
Преди да използвате личните предпазни средства (PPE), трябва да прочетете внимателно и да разберете информацията за безопасност, описана в общата инструкция и специфичните инструкции за оборудване. **ВНИМАНИЕ !!!** Ако имате някакви съмнения относно продукта, ако се нуждате от друга езикова версия на инструкцията за употреба, декларации за съответствие или някакъв въпрос относно ЛПС, моля, съвржете се с нас: [www.fallsafe-online.com](http://www.fallsafe-online.com). **ВНИМАНИЕ:** Производителят и продавачът отказват всяка отговорност в случай на неправилна употреба, неправилно приложение или модификации / репарации от лицо, които не са оторизирани от FALL SAFE® Карабинерът (EN362) трябва да се държи в позицията на основната си (ней-силата), за да предади края на ремъка от износване. Не използвайте енергийния си абсорбатор без ремък. Съвржете заключващ карабинер (предпочитано е автоматично заключване) през точката на закрепване. Уверете се, че енергийният абсорбатор е правилно прикрепен към една от точките за закрепване на падането на снопа (само стернали или дорзали точка). Общата дължина на монтажа (енергопогълщател с интегриран ремък + конектори) не трябва да надвишава 2 метра. Дължината на падане не трябва да надвишава 4 метра, затова никога не съврзвайте ремъка директно към конструкция (кабел, щанга и др.) С наклон по-голям от 15 °, защото тази дължина може да бъде превишена. Внимавайте да сведете до минимум височината и потенциала на падането. **ВНИМАНИЕ:** Карабинерите трябва винаги да се използват със затворена и заключена врата. Избягвайте контакт с остри или абразивни повърхности и предмети. Точката на закрепване на системата за предпоглъщане трябва да бъде разположена над позицията на потребителя и трябва да съответства на изискванията на стандарта EN 795, минимална якост 12kN. **ВНИМАНИЕ:** Разстоянието от разстоянието е необходимо миниатюрно разстояние под краката на потребителя, за да се избегнат сблъсък с конструкцията или земята при падане от височина. Разстояние на разстояние (DC) = дължина на лентата (LL) + разстояние на ускорение (DD) + височина на очакван работник (HH) + безопасно разстояние (SD).

Πριν από τη χρήση του Προσωπικού Προστατευτικού Εξοπλισμού (PPE), πρέπει να διαβάσετε προσεκτικά και να κατανοήσετε τις πληροφορίες ασφαλείας που περιγράφονται στις γενικές οδηγίες και τις ειδικές οδηγίες εξοπλισμού. ΠΡΟΣΟΧΗ!!! Εάν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία σχετικά με το προϊόν, έων χρειάζεστε άλλες γλωσσικές εκδόσεις των οδηγών χρήσης, των διλλώσεων συμμόρφωσης ή οποιαδήποτε ερώτησης σχετικά με τα ΜΑΤ, παρακαλούμε επικοινωνήστε μαζί μας: [www.fallsafe-online.com](http://www.fallsafe-online.com). ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ο κατασκευαστής και ο πωλητής αποποιούνται κάθε ευθύνη σε περίπτωση εσφαλμένης χρήσης, ακατάλληλης εφαρμογής ή τροποποιήσεων / αποτημώσεων όπου άτομα που δεν έχουν εξουσιοδοτηθεί από τον FALL SAFE®. Το καραμπίνερ (EN362) πρέπει να συγκρατείται στον κύριο άξονα (το ισχυρότερο) για να προστατεύεται ο ακρό του κορδονίου από τη φθορά. Μην χρησιμοποιείτε τον απορροφητή ενέργειας χωρίς το κορδόνι. Συνδέστε ένα καραμπίνερ ασφαλίσιης (προτιμάτε το αυτόματο κλείδωμα) μέσω του σημείου πρόσθεσης. Βεβαιωθείτε ότι ο απορροφητής ενέργειας είναι σωστά συνδεδεμένος με ένα από τα σημεία σύνδεσης της πτώσης στη ζώνη της ζώνης ασφαλείας (μόνο στο σπούντι ή στο ραχιαίο σημείο). Το συνολικό μήκος του συγκρότηματος (απορροφητής ενέργειας με ενσωματωμένο σύνδεσμο κορδόνι +) δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 2 μέτρα. Το μήκος πτώσης δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 4 μέτρα, απότελος μην συνδέετε ποτέ το κορδόνι απευθείας με δομή (καλώδιο, ράβδο κ.λπ.) που έχει κλίση μεγαλύτερη από 15 °, επειδή αυτό το μήκος μπορεί να ζεπεραστεί. Προσέξτε να ελαχιστοποιήσετε το ύψος και το δυναμικό πτώσεων. ΠΡΟΣΟΧΗ: Οι καραμπίνερ πρέπει πάντα να χρησιμοποιούνται με την πόρτα κλειστή και κλειδωμένη. Αποφύγετε την επαφή με αιχμήρες ή λειαντικές επιφάνειες και αντικείμενα. Το σημείο αγκύρωσης του συστήματος πρέπει κατά προτίμηση να βρίσκεται πάνω από τη θέση του χρήστη και πρέπει να συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις του προτύπου EN 795, ελάχιστη αντοχή 12kN. ΠΡΟΣΟΧΗ: Η απόσταση απόστασης είναι το απαραίτητο ελάχιστο κάθαρμα κάτω από τα πόδια του χρήστη, για να αποφευχθεί η σύγκρουση με τη δομή ή το έδαφος σε πτώση από το ύψος. Απόσταση απόστασης (DC) = μήκος του κορδονιού (LL) + απόσταση επιβράδυνσης (DD) + ύψος ανερχόμενου εργαζομένου (HH) + απόσταση ασφαλείας (SD).

(HR)  
Prije uporabe opreme za osobnu zaštitu (PPE) morate pažljivo pročitati i razumjeti sigurnosne podatke opisane u općoj uputi i posebnim uputama za opremu. PAŽNJA!!! Ako imate bilo kakvih nedoumica o proizvodu, ako vam je potrebna druga jezična inačica uputstva za upotrebu, izjave o skladnosti ili bilo kakva pitanja u vezi s OZO, molimo kontaktirajte nas: [www.fallsafe-online.com](http://www.fallsafe-online.com). UPOZORENJE: Proizvođač i prodavatelj odbacuju bilo kakvu odgovornost u slučaju nepravilne uporabe, nepropisne primjene ili izmjena / reparacija od strane osoba koje nisu ovlaštene od tvrtke FALL SAFE®. Karabiner (EN362) mora se držati u smještaju glavne osi (najčešće) kako bi se zaštitio kraj trake od habanja. Nemojte koristiti svoj apsorber energije bez vrpce. Spojite karabin za zaključavanje (poželjno je automatsko zaključavanje) kroz točku pričvršćivanja. Provjerite je li apsorber energije pravilno pričvršćen na jedno od mjestaa za pričvršćivanje pada na kabelskom snopu (smo sternalni ili donji dio). Ukupna duljina sklopa (apsorber energije s integriranim vrpcem + konektor) ne smije biti veća od 2 metra. Duljina pada ne smije biti veća od 4 metra, stoga nikada ne spajajte vrpcu izravno na konstrukciju (kabel, šipku itd.) S nagibom većim od 15 °, jer se ta duljina može premašiti. Vodite računa da smanjite visinu i potencijalnu padajuću.

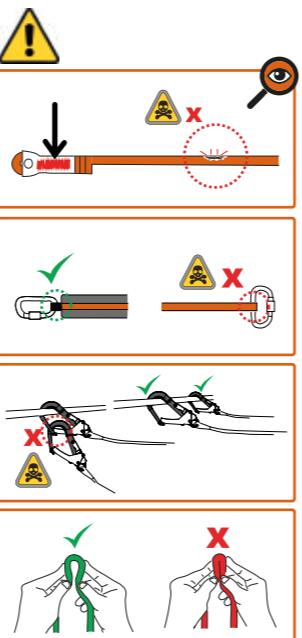
**UPOZORENJE:** Karabiničari se moraju uvijek koristiti sa zatvorenim i zaključanim vratima. Izbjegavajte kontakt s oštrim ili abrazivnim površinama i predmetima. Točka sidrenja sustava trebala bi se nalaziti iznad položaja korisnika i mora biti u skladu sa zahtjevima norme EN 795, minimalne čvrstoće 12kN. PAŽNA: Zazor na udaljenosti potreban je minimalni zazor ispod stopala korisnika, kako se ne bi došlo do sudara s konstrukcijom ili tlocrtom pri padu s visine. Udaljenost (DC) = duljina remena (LL) + usporavanje usporavanja (DD) + visina suspendiranog radnika (HH) + sigurnosna

(MT)  
 Qabel ma tuża t-Taghmir tal-Protezzjoni Personali (PPE) trid taqra bir-reqqa u tifhem l-informazzjoni tas-sigurtà deskritta fuq l-istruzzjoni ġeneral i u l-istruzzjonijiet tat-taghmir spċifici. ATTENZJONI !!! Jekk għandek xi dubju dwar il-prodott, jekk għandek bżonn veržjoni lingwistika oħrajn tal-istruzzjoni ghall-użu, dikjarazzjoni ja' kien kwalunkwe mistoqsjas dwar il-PPE, jekk jogħġibok ikkunntajha: [www.fallsafe-online.com](http://www.fallsafe-online.com). TWISSLJA: Il-manifattur u l-bejjnejh jirrifutaw kwalunkwe responsabbiltà f'każ ta' użu mhux korrett, applikazzjoni mhux xiera jew modifikasi / riparazzjoni ja' minn persuni mhux awtorizzati minn FALL SAFE®. Il-karabiner (EN362) idu jinżammu fil-pożiżżonament tal-assi magħġuri (l-aktar qawwi) biex jipproteġi t-tarġi tal-lanyard minn xeddu. Tużax l-lassorbi tal-enerġija tiegħek mingħajr il-lanyard. Qabbad karabiner tal-illokx (il-lokko jkarr awtomatiku preferit) permezz tal-punt tat-waħħil. Kun zgur li l-lassorbi tal-enerġija jkun imwaħħal sewwa f'wieħed mill-punti ta' 'arrest ta' waqqa fuq ix-xeddu (punkt sternali jew dorsali biss). It-tutali tal-assemblaġġ (assorbi tal-enerġija b'konnett integrat + konnetturi) m'għandux ikun aktar minn 2 metri. It-tut tal-waqqaha ma għandux jaqbeż l-4 metri, għalhekk qatt ma qabbad il-kurdun direttament ma 'struttura (kejbil, bar, ecc.). Li jkollu inklinazzjoni akbar minn 15 °, minħabba li il-it-tu jista' jinqabbeż. Hu hsieb li timminimizza l-gholi u l-potenzjal tal-waqqhat. TWISSLJA: Il-karabineri għandhom deejem jintużaw bil-bieb magħluq u msakra. Evita kuntatt ma 'uċu u ogġetti li jaqtgħu jew li jiborox. Il-punt tal-ankra tas-sistema għandu preferibbilem ikun qiegħed fuq il-pożiżżonali tal-utent u għandu jkun konformi mar-rekwiziti tal-standard EN 795, saħha minima ta' 12KN. ATTENZJONI: Il-permess mid-distanza huwa l-iż-żogħġar meħtieġ taħbi is-saqajn ta' l-utent, sabiex tiġi evitata l-habta ma' l-istruzzura jew l-arti waqqa fuq mill-ġħalli. Distanza ta' 'distanza (DC) = tul tal-lanyard (LL) + distanza ta' deċċellerazzjoni (DD) + għoli tal-haddiem sospiż (HH) + distanza ta' l-ikurressa (SD).

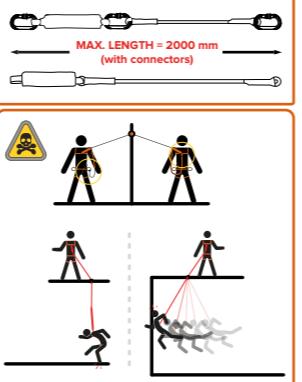
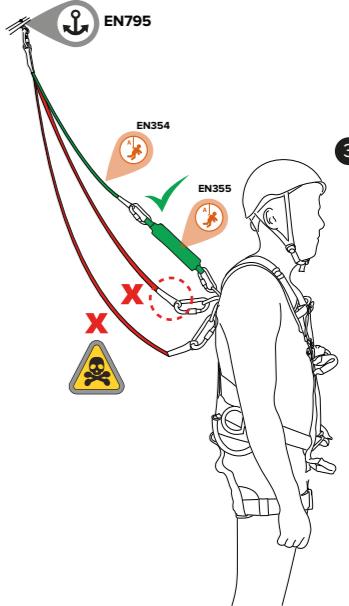
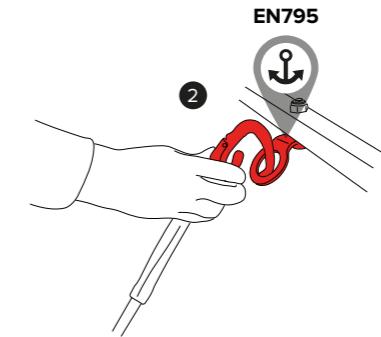
(SL)  
Pred uporabo opreme za osebno zaščito (OZO) morate natančno prebrati in razumeti varnostne informacije, opisane v splošnih navodilih in posebnih navodilih za opremo. POZOR !!! Če imate kakršne koli dvome o izdelku, če potrebujete drugo jezikovno različico navodil za uporabo, izjave o skladnosti ali kakršno koli vprašanje o osebni zaščitni opremi, nas kontaktirajte: [www.fallsafe-online.com](http://www.fallsafe-online.com). OPOZORILO: Proizvajalec in prodajalec odgovarjata v primeru nepravilne uporabe, nepravilne uporabe ali sprememb / popravil s strani oseb, ki jih FALL SAFE® nima. Karabiner (EN362) je treba držati v položaju za namestitev glavne osi (najmočnejšega), da zaščiti konec jermena pred obrabo. Ne uporabljajte energijskega absorberja brez vrvi. Skozi pritridleño točko povežejo blokadni karabin (prednostno samodejno zaklepanje). Prepričajte se, da je energijski absorber pravilno pritrjen na eno od pritridlnih točk za zaustavitev padca na pesu (samo sternalno ali hrbitno mesto). Skupna dolžina sklopa (energijski absorber z vgrajenimi vrvi + konektorji) ne sme presegati 2 metra. Dolžina padca ne sme presegati 4 metra, zato nikoli ne povezujte jermena neposredno na konstrukcijo (kabel, drog itd.) Z naklonom, večjim od 15 °, ker lahko to dolžino preseže. Pazite, da zmanjšate višino in potencial padcev. OPOZORILO: Karabinerje je treba uporabljati vedno z zaprtimi in zaklenjenimi vrtci. Izogibajte se stiku z ostrimi ali abrazivnimi površinami in predmeti. Sidrna točka sistema mora biti prednostno nameščena nad uporabovim položajem in mora ustrežati zahtevam standarda EN 795, minimalna trdnost 12kN. POZOR: Odmik na daljavo je potreben minimumsk razmik pod nogami uporabnika, da se prepreči trk v konstrukcijo ali tla pri padcu z višine. Oddaljenost (DC) = dolžina jermena (LL) + pojema razdalja (DD) + višina suspendiranega delavca (HH) + varnostna razdalja (SD).

# DONNING AND SETUP

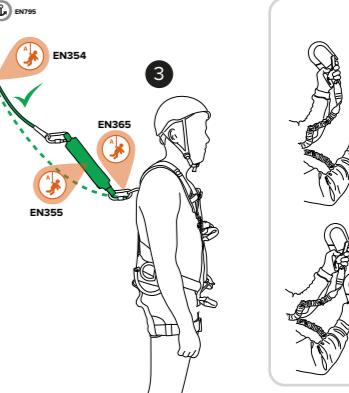
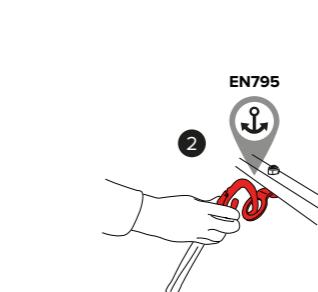
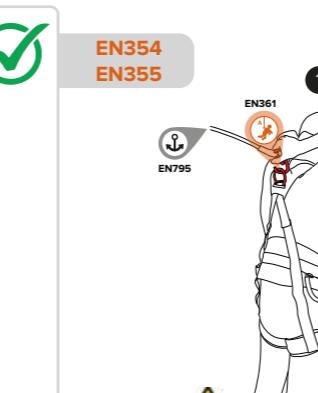
ДОНИРАНЕ И НАСТРОЙКА | ΔΩΡΕΑΝ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΗ | DONIRANJE I POSTAVLJANJE  
DONNING U SETUP | PODROČJE IN NASTAVITEV



FS080  
FS082  
FS032  
FS038  
FS087  
FS083



FS521R  
FS522R  
FS525 QS  
FS502 KEV  
FS531  
FS502R-RS  
FS502 ATEX  
FS504  
FS505  
FS502  
FS501  
FS595  
FS596  
FS523R  
FS524R  
FS510  
FS516  
FS519  
FS550



FS503  
ES506



#### **DISTANCE CLEARANCE (DC)**

	FALL FACTOR	LL	DD	HH	SF	DC
1 M	0	1 M	0 M	1,75 M	1M	3,75 M
	1		0,65 M			4,40 M
	2		1,30 M			5,05 M

FALL FACTOR	LL	DD	HH	SF	DC
0	1,5 M	0 M	1,75 M	1M	4,25 M
1		0,65 M			4,90 M
2		1,30 M			5,55 M

	FALL FACTOR	LL	DD	HH	SF	DC
2 M	0	2 M	0 M	1,75 M	1M	4,75 M
	1		0,65 M			5,40 M
	2		1,30 M			6,00 M

Test EN355 with 100Kg rigid mass)

